

MOKSLAS MENAS LITERATūra

KALĖDOS

JURGIS SAVICKIS, Prancūzija

Čia mūsų pagoniškai skaiš-
čioje šalyje, la belle France,
šiemet kalėdinės nuotikos ne-
paprastos. Paryžius plėšosi ir
neriasi iš kailio mums, pusiau
italams, pusiau prancūzams, su-
daryti prieškalėdinę nuotiką.
Radijas tik peni mus Bethove-
nais ir Mozartais. Vis to religio-
nio susikauptimo ir susimąstymo
sąskaiton. Su paaiškinimais ir
be jų. Yra juk visokie būdai ga-
dinti muziką, spykeriui nuolat
įsibraunant ir bekludant.

Mūsų miestelio amatininkai
ir paprastieji žmonės, Kalė-
dos besiantinan, padvigubino
laiką leisti barose bei girksno-
ti savo kavos. Kurios, žinoma,
daug garesnės karčiamese, ne
namie gaminamos. Ypač tuo pat
užsimojimu neužmiršdami su-
mušti kortomis. Mes dirbame.

Mokyklos vaikai tik zuja savo
aukų lapais eglutei. Tai tikras
jau sportas, kas daugiau su-
rinko. Kiek tų vaikų pas mane
dabar. Paštininkai prisistato su
būsimų metų kalendoriais. Tai
jų uždėb. Tais kalendoriais
jie apdalina visą Prancūziją. Ka-
lendoriai atplakti vienodi, pen-
ketos gal temų paveikslėliais.
Jaučiai tempia svarių ir sočių
kviečių varpų vežimus. Sentimen-
taliai nusistatymo žmonėms
patiekiamos gubės idiliškoje
kūdelėje, kaip pas Nagevičių
Kaune ar mūsų Botanikos Sode.
Aš pasimū galbės. Ir kviečių
paštininką susigerti. Jei jo jau-
trioji siela atsilieptų į visus ra-
ginimus, jis nepaneštų savo
maišo. Su manim — taip! Mes
sėdome po fyga, tik savaitė gal
laiko nustojusia savo fygos la-
pų ir nuoga. Mes neturime kar-
čiamos tiksliau susėsti jėje. Tai
didelis defektas mano sodžiuje.
Bet visako gi negalima reika-
lauti sodžiuje!

Paukščiai šlaituose kaip ir at-
kuto. Tikrai gamta pas mus pa-
vasariška. Taip skaidru ir taip
norisi gyventi. Bet prancūziškus
paukščius "Draugui" jau ap-
dėdavau užpėnai. Rinkis dar-
bar, jei nori, žmogus naujas te-
mas, įsiveisus redaktoriuose
negirtino įpročio: neteikti temų
iš anksto.

Gyvenu čia gerai ir viskas čia
prieškalėdinė proga susikloja
pamanomai. Būdamas savaran-
kiškas ir nenorėdamas nuo žmo-
nių priklausyti, savo liemenės
kišenėje — švarkas čia kaip ir
nereikalingas — laikau 200
frankų. Pirmiausia pašto žen-
kams nusipirkti. Bet nelikti kaž
kokioje negyvenamoje saloje be
susisiekimo. Ką bedirbdamas,
vis bakstelėju į šoną. Braška!
Juk tiek draugų visuose pasau-
lio kampuose. Iš to šventoviško
džiaugsmo, kaip koks pragarsė-
jęs dainininkas, sukūsi abi ran-
kas iš abiejų liemenės pusių, iš
abiejų pusių — braška. Kas tai?
Abiejose kišenėse po 200 frankų.
Vadinas kapitalas padvigubėjo.
Maloni naujiena! Laiškai už-
tikrinti. Sau pasakau gi: kaip
malonu gyventi, kol jaunas esi
ir — turtingas.

Mintis aplanko Lietuvą

Bet galva visvien tuščia. Jo-
kios temos! Kaip gyvenimas
būtų lengvas, jei ant stalo gu-
lėtų patiektoji tema. Mintis
staigiai aplanko Lietuvą.
Juk Kalėdos buvo apelnamos
ir namie. Vienintelis namas, tai
Lietuva. Su pirmąja Kalėdų
žvaigžde, specialiai Pono Dievo
Lietuvai sukuriama ir tokia
skaiščia. Kur niekur kitur nėra
tokios. Nevalgytu per dieną
ir vakare prisiruošimu ir prau-
simosi, sutikti ir išvysti, įeinant
į trobą, Kūdikį, gulintį ant šie-
no.

Taip, tas gerai. Taip ir aš
skubėjau kartą į tokias Kūčias.
Dar toli tasyk nuo namų būda-
mas. Jaunas ir paikus, žinoma,
būdamas. Daug jaunėnis, ne
dabar. Kad ir neatsitiko nieko
šioj kelionėje: nei vilkų pake-
liui, nei plėšikų, nei jokios įdo-
mesnės situacijos, kuria galė-
čiau pralinksminti skaitytojus
(ir — redaktorių). Be vieno tik
visagalio noro ir ilgesio išvysti
saviškius ir suspėti Kūčioms.
Ko vis mes dabar norime.

Man teko mokyti vaikus ap-
gudintoje Vilniuje apie Lydą ir
ties upę Gauja. Turėjau mokyti
dvi jaunas paneles visokių arit-
metikos bei gramatikos išmin-
čių. Mūsų susižinojimo kalba
buvo lenkų. Kadangi juodviem
terūpėjo tik kaspinai, kaspinė-
liai, baliai ir baliukai, šokiai bei
visokie krakoviakai ir tolygus
šlamštas — tikrame "balių" flir-
te jos dar buvo perjaunos da-
lyvauti — tai mano, pedagogi-
niais sumetimais, dažniausia
teikiamas juodviem epitetas bu-
vo: varnos! Šokai ir aš tuos
"krakoviakus", atsinarščiusio-
niais apyvaromis. Laikė šokio
pasigėrėdamas, kątik mano
gauto ir išskaityto, lietuviškai
— lenkiškai — latviškai — ru-
siško kun. Mežinio žodyno ste-
buklais. Atsimindamas kiekvie-
no įsidėmėtiną žodžio prasmę ir
skambesį. Pašnekosio su damo-
mis sąskaiton. Svajodamas pats
būti, jei ne baletmeisteriu, tai
geru (rimtu) artistu. Gal kari-
ninku, ar nežinia dar kuo būti
svajodamas. Užtai turbūt pra-
garsėjęs buvau originalu, gimęs
"lietuviu" — retenybė šiuose
kraštuose. Užtat turbūt ir po-
nia, šeiminingė surasdavo man



Jurgis Savickis

patrauklesnį žodį — su kai ku-
riais iš širdies gėlmės išokan-
čiais atsidūsimais — ir peniško
maisto irgi riebesnį skrylį. Nuolat
savo vyro mušama ir plie-
kiama. Jei ne veiksmams, tai
smagiais žodžiais. Jau tuomet
turėjęs progos prisiziūrėti kaip
gražiai yra kūriamos šeimos
augstūmenėje. Kaip viskas
tuomet Rusijoje, vyras, išėjęs
augstūnos girinkystės mokslus
buvo visuomet kaž koks galiū-
nuotas, prižiūrįs nesuskaitomus
girių ir laukų plotus. Plotų sa-
vininku, gera lenkų tradicija,
vis kaž kur sėdint užsiėmę ir
nė karto savo posesijoje nepa-
sirodžius. Visus įtikinai, tie-
siog įhipnotizavau, kad jie visi
yra gryni lietuviai ir jo kontro-
liuojami plotai ir apskrčiai —
Lietuva! Nuo šio laiko jie save
vadino lietuviais. Tikrumoje
juos turbūt knietė — tos har-
moningos šeimos atstovus — iš-
tekdinti vyresniąją dukrelę, pa-
čią nenaudė — už manęs, to-
kio originalo. Iš pradžių, žino-
ma, mudviem abiem pagėjus.
Be to, kaip ir priedas prie šios
idilijos, man buvo peršamas Gi-
rininkystės Institutas, vienini-
telis dėmesio vertas mokslas. Jo
sūnus irgi buvo — mokytas gi-
rininkas.

Kūčioms — namo

Bet aš pasiilgau namų. Tai
buvo prieškalėdiniais laikais.
Suėmęs savo algos likučius
avansu (jau tuomet manyje,
matyti, pasireiškė tikro valdi-
ninko pašaukimas), turėjau pro-
gos pasisidinti naują kostiumą
ir nusipirkti kovboišką skrybe-
lę. Tiksliai, turbūt, būsimam
artistui. Laiko tebuvo tiek, sus-
kubti Kūčioms namo. Per tas
apgudintas ir mano atletuvin-
tas sritis. Lengvu surmaišeliu,
kuprinę užsimegęs ant pečių-
keliauju. Toliau laimės įieškoti,
vienoje vietoje užbaigęs darbą.

Ziema lyg tyčia buvo palaida,
net lytinga, visai nepritaikinta
mano miestieškiems batams, tik-
riau numintų batų likučiams.
Keliai vistų buvo pabliuse, veik
neprakt. ojami. Kas galėjo,
sėdėjo namie. Vargo ir reikalo
spiriami varėsi vežimais. Veži-
mai iš tolo atrodė per tuos pur-
vus kaip sunkios artilerijos pa-
būklai motorizuoti, menkų, ap-
okaliptinių arklių tempiami...
Tiltai buvo apsemti, daug kur
išardyti. Tą teko patirti jau
privaziavus Nevėžį. Persikelti
per upę vasarą būdavo stiprus
keltas į Raudondvarį, žiemą —
ledu. Dabar kelias buvo užblo-
kuotas. Ledas pavojingas. Iš
Kauno iki Nevėžio buvau veža-
mas grupės iškilmingų rusų ka-
rininkų. Tokių išauklėtų ir ma-
lonių, kurie savo aplinkumoje
tikriausia vis bučiuoja ponioms
rankas ir sako vis irgi malonius
ir išauklėtus žodžius. Mane ypa-
tingai gražiai jie traktavo, ma-
žiausia kaip kokį ketvirtuo kurs-
to studentą. Bet — ties Nevėžio į-
taka jie pasuko į dešinę, links-
mai kalniokėčių į artimus dvar-
ninkus profesorius sulošti ir pa-
sivaišinti. Visai priešinga mano
kelionei kryptimi.

Aš likausi vienas paupėje.
Pilku, švyno dangaus, popiečiu.
Net lietus purkšėjo lauke. Prie
sargybos namo, kur vasara bu-
vo didelis keltas, ir dabar buvo
žmoniu. Upė buvo saugoma iš
abiejų pusių dieną ir naktį, kad
kas nesumanytų pavažiuoti "le-
dū" ir nenuzarmėtų su savo ve-
žimu, arkliais ir pakinktais į pa-
tį upės dugną.

Aš prisiplakiau prie žmonių.
Apsidalinę papirosais, kiekvie-
nas iš mūsų rūkėme savo "pyp-
kes" ir tyliai galvojome. Jokios
vilties nebuvo. Reikią liktis šio-
je Nevėžio pusėje. Aš gi kaip
tik buvau nusistatęs neužilgo
pamatyti mamą, tėvus, brolius
ir visą, mano pažįstamą, šeimyn-
ną, tėvo tikriausia jau suanga-
žuotą kitiems metams... Visi
žmonės, tikriausia, užjautė ma-
no nepavildėtinai būklei ir gal-
vojo, ką čia daryti. Bet, kad ir
duotų man dispensą šį kartą
upe eiti, kas iš to. Jei nenu-
grimsčiau kur silpnesnėje pra-
peršoje lede, kad ir prieitum
kitą krantą, jis būtų visvien ne-
įveikiamas. Perdaug vandens
pakrantėje. Kad suteiktų ir len-
tą neštis, čia ir lenta nepadėtų
pasiekti krantą. Ne! Nepartina.
— Stebuklai šiemet, toji žie-
ma! Nepatariu ir aš sau. Bet
visvien, aš norėjau išvysti savi-
škius ir pasiūlyditi prie šeimos
židinio. Liktis čia? Niekuomet!
Tarp tų išminčių ir galvojančių
buvo taip pat vienas apylinkės
ūkininkas, begyvenąs šioje Ne-
vėžio pusėje. Visi, šioje Nevėžio
pusėje begyveną, žmonės šiuo
momentu man atrodė kaip iš
priešingos armijos kareiviai ir
priešai. Kaip ir ne mūsų žmo-
nės. Net keista atsiradė, kaip
galima gyventi ir savo namus
kurti šioje pusėje! Kai rytoj
Kūčios anoje, mūsų pusėje, ir
tėn židinys ilgėjaisi labai, ir
mano noras vis palaipsniškai
didėjo. Žmogus per neapdairu-
mą padarytum kokią paikybę!
Apie atsargumą čia negalėjo



Murillo

Piemenys garbina Kūdikėlį

Gimimo Naktis ir Diena

A. TYRUOLIS

*Svento Gimimo tylioji naktie,
Zvaigždėm kaip žvakėm šviesiai užsikūrus:
Nūn išvadavimas mūsų arti
Iš vargo dieną supančio mūro.*

*Kibirkštīm dangiškos meilės šviesos
Trykšta į sielų tylus praigėdruis:
Naktį įveikus, dega gaisrus
Pergalės saulė. Sūtemos dūli.*

*Svento gimimo tylioji diena,
Metų garbingąją, pyne pradėjus.
Kylanti saule, tu ne viena —
Šypsos tau amžių Kūrėjas.*

*Gimdamas naktį, skaidrines ją,
Dieną viltingą jis žada.
Kyla gyvybė galinga srauja,
Laužo pavasariais senąjį ledą.*

Kalėdos Fabrike

O. B. AUDRONE

*Šiandien visur, tarp mašinu, Kalėdos,
Šiandieną pilna jųjū dovany,
Tik aš viena, mąstau čia atsisėdus —
Šiandien labiau, kaip daugelį dienų.*

*Aš taip viena ir svetima, kaip niekas,
O ne todėl,
Kad niekas nepaduos man blizgančiai tvaskaus
Kalėdinio ryšelio,
Bet — nepaklaus,
kodėl šitam džiaugsmo
Manasis ilgesys suklupeš eina kelias.*

*Aš disonansas čia,
be dovany,
Aš disonansas čia, be vaišių tvaiko,
Aš treptinio kraupiu keliu tebeinu —
Dienas — metas — be laiko.*

būti nė kalbos. Noras, jokiais
rezonais nesuvaldomas.
— Ne, vyrai, aš noriu namo!
— Norėti geras daiktas, bet
kaip pasiekti? Štai tas ponas gal
paveš...

Kelio saugotojai buvo išauk-
lėti žmonės. Kaipio prie miesto
arčiau gyveną ir daug žmonių
bematą. Užtai ir ūkininką jie
pavadino "ponu". Stebėtinu bū-
du prie namo stovėjo keli ve-
žimai, kaip mugėję kokioje.
Žmonės kaž ko laukė.
Manasis ūkininkas, grįžtas iš
Kauno ir valandžiukė čia šnek-
telėjęs su žmonėmis, be jokių
ceremonijų ir nereikalingų žo-
džių, parodė man ranka sėstis ir
užimti vietą jo apščiame ir pa-
togiam vežime. Ir teistarė tik:
— Kažin?

Tai buvo jau daug. Ir jam
pačiam reikėtų pervaziuoti į ki-
tą upės krantą, į malūną, pa-
siimti kalėdinių miltų. Už kelių
dar kilometrų augstūpėj.

— Pravažiuk! Daryk žmogus
ką bedaręs. Miltų Kalėdos ne-
parveši, tai triukšmas kils na-
mie. Žinai su moterimis!

Pirmoji Lietuvoje sutikta dama

Pakeliui ūkininkas dar pasi-
lėmė belaukiančią pas gimines
savo dukrelę. Ši ūkininko duk-
relė buvo įdomesnė ir kiek au-
galesnė už mano "varnas" ir
pirmoji tikroje Lietuvoje mano
sutikta dama. Pasibaigė viskas
tuo, kad mes tryse, nosimis su-
sikniūgždė į vieną krūvą, nuo-
širdžiai ūturiavome. Arkliai,
žinoma, niekieno nevaldomi, ėjo
tiksliau, nė jie būtų kieno val-
domi. Man atrodė mano kompa-
nionė, su kuria aš turėjau gar-
bės ir didelio malonumo sėdėti
bendrai ant standrų šiaudų
prikimšto maišo, užsikamšęs
gūnia nuo nemalonus vėjo, kad
ji mane šildė, žmogų, vidujiniai
ir išoriniai didžiai nušalusį ir su-
sirūpinusį. Tyčia ar netyčia, aš
to neturėjau laiko svarstyti.
Kartais ji ypatingai skaiščiai ir
aiškiai pažiūrėdavo į mane, kai
koks pasikalbėjimo posmas už-
kliūdavo už kokio klausuko.
Kalbėjomės mes mano būsimos
karjeros ir mano būsimos gyve-
nimo reikalais. Pagaliau viena-
tinei dukrelei tas mano būsi-

NEĮTEIKTAS LAIŠKAS

FULTON OURSLER

Dėdamį šį kalėdinių nuotikų kū-
rinėlių norime priminti, kad jo au-
torius — vienas iš labiausiai JAV-se
skaitomų rašytojų. Ypač yra plačiai
pasklidusi jo knyga „The Greatest
Story Ever Told“. Ypatungu gabu-
my žmogus jis yra parašęs daugiau
kaip 10 apysakų, visą eilę nuotyki-
nių pasakojimų, keletą dramų, kūrė
scenarijus filmams, buvo bendradar-
bis tokių plačiai skaitomų žurnalų
kaip American Mercury, Atlantic,
Cosmopolitan, Liberty; ir buvo vienas
iš redaktorių kelis milijonus tira-
žės turinčio „Readers Digest“. Atsi-
vertęs į katalikybę autorius yra pasak-
ęs visą eilę puiklių idėjinių radio
kalbų, Gaila, kad jis 1952 m. gegu-
žės 24 d. mirė, nesulaukęs nė 60 m.
amžiaus. R e d.

Kartą kun. Karolis Bihldor-
fas iš Brooklyno, Mass., man
papasakojo įdomų gyvenimo
įvykį. Aš paprasčiau jį, kad
leistų man tai paskelbti spau-
doje, jis atsakė: „Kreipkis į
H. Emersoną Fordicką, jis
man apie tai pasakojo“. Aš
taip ir padariau. Ir štai jums
trumpa istorija su gilia ir pras-
minga mintimi.

Prieš keletą metų viename
anglų mieste gyveno žmogus,
pavarde Fredas Armstrongas.
Jis dirbo pašte užsimečiusių
neįteiktųjų laiškų skyriuje. Čia
buvo surenkami visi tie laiškai,
kurių adresai klaidingai ar
neįskatomi buvo užrašyti.
Žmonės jį vadino "mirusiųjų
laiškų žmogus".

Jis gyveno viename name.
Turėjo smulkią žmoną ir ly-
giai taip pat mažą dukrelę ir
išdžiūvusį sūnelį. Labai mėgo
rūkyti pypkę. Parėjęs namo iš
darbo, kai pavakarieniavo, už-
sirūkydavo pypkę ir pasako-
davo vaikams, kaip yra sunku
paklydusių laiškų savininkus
surasti. Jis save laikė visiškai
detektyvu. Bet tai nebuvo dė-
mė jam ir jo kukliam gyvenimui.
Iš viso jis neturėjo savo
gyvenime dūmų ir miglų. Bet
vieną kartą užslinko ir aptem-
dė jo gyvenimą. Staiga ir ne-
tikėtai, dvi dienas pasirgęs,
mirė sūnus.

Po to įvykio Fredas Arms-
trungas puolė į gylų nusimin-
mą. Jo siela atrodė lyg miru-
sio. Rūpestingoji žmona ir my-
lima dukrelė Marijona darė
viską, kad tik palengvintų jam
sielvargį. Bet visos jų pastan-
gos ėjo veltui. Jis darėsi pa-
našus į mirusius laiškus, netu-
rinčius gyvenimo linkmės, ir
paskirties. Kiekvieną rytą kel-
davo anksti ir išeidavo į dar-
bą. Darbe ir gatvėje vengė
žmonių, su niekuo nė žodžio
nesunesdavo. Darbovietėje per-
traukus metu užkandžiaudavo
atsisikyręs nuo kitų, o taip pat
ir namuose prie vakarienės sta-
lo sėdėdavo, kaip statula ir
tuojau krisdavo į lovą. Betgi
ir atsigulęs ištįsodavo visą nak-
tį pramerktomis akimis. Toks

mas gyvenimas buvo irgi įdo-
mus ir ją intriguavo. Klausimas
buvo aiškiai formuluotas: kuo
aš būsiu? Užuoat taip pat aiškiai
atsakyti: tuo ir tuo ir tuo, aš
pats, dar tiksliai nežinodamas,
kaip ir svarsčiau ir pats skrai-
džiau tarp Geodezijos Instituto,
astronomijos (žvaigždės!), ir
kurio baleto, žinoma, reformuo-
to ir pilno išreiškimo.

Matyti bekalbėdamas, ir aš
pats buvau labai persiėmęs ir
net iškalbus. Užtat judvieju
nuolat buvau pertraukiamas:
tai kas, tas baletas? Ir kas, tos
karjeros ir mano būsimos gyve-
nimo reikalais. Pagaliau viena-
tinei dukrelei tas mano būsi-

buvo didis jo skausmas. Ir kuo
rytėli norime priminti, kad jo au-
torius — vienas iš labiausiai JAV-se
skaitomų rašytojų. Ypač yra plačiai
pasklidusi jo knyga „The Greatest
Story Ever Told“. Ypatungu gabu-
my žmogus jis yra parašęs daugiau
kaip 10 apysakų, visą eilę nuotyki-
nių pasakojimų, keletą dramų, kūrė
scenarijus filmams, buvo bendradar-
bis tokių plačiai skaitomų žurnalų
kaip American Mercury, Atlantic,
Cosmopolitan, Liberty; ir buvo vienas
iš redaktorių kelis milijonus tira-
žės turinčio „Readers Digest“. Atsi-
vertęs į katalikybę autorius yra pasak-
ęs visą eilę puiklių idėjinių radio
kalbų, Gaila, kad jis 1952 m. gegu-
žės 24 d. mirė, nesulaukęs nė 60 m.
amžiaus. R e d.

žmona pradėjo jį įtikinti,
kad ta jo nevilts kritusi į gi-
lią desperaciją yra neteisinga
nei mirusiam sūnui, nei liku-
siems gyviems jo šeimos na-
riams. Bet nieko tas negelbė-
jo.

Artėjo Kalėdos. Pirmos be
sūnaus. Vieną tamsią dieną,
popietėje Fredas Armstrongas
sėdėjo savo augštoje kėdėje ir
žiūrėjo į naują paklydusių lai-
škų krūvą, judančios lemos ap-
šviesta. Viršuje tos krūvos
gulėjo laiškai tikrai neprista-
tomas adresatui. Voke papras-
tu pieštuku neįgudusia ranka
buvo užrašyta: "Santa Claus,
Šiaurės Polis". Armstrongas
paėmė jį ir paslėpė, o pertrau-
kus metu vogčiomis praplėšė
jį ir perskaitė:

"Brangus Santa Claus:
Mes esame labai nuliūdę šiais
metais, ir aš nenoriu, kad Tam
sta man kai ką atneštumei Ka-
lėdoms. Mano mažasis broliu-
kas šį pavasarį iškeliavo į Dan-
gų. Vieną ką aš noriu, kad
Tamsta, kai ateisi pas mus, pa-
imtumei broliuko žaislus ir
juos nuneštumei jam. Aš juos
surinksiu ir padėsiu virtuvėje,
kraupe prie krosnies; arkliau,
traukinėli ir k'tus jo žaislus.
Aš žinau, kad mano broliukas
be jų jausis labai vienšias
Danguje, o ypač be arkluko.
Jis taip mėgo ant jo žoti. Tai-
gi, prašau Tamstą, nunešk jam
žaislus, o man, jei ir ką galvo-
tumei, nieko neatnešk. Tik jei
gali kai ką duoti mano tėve-
liui, prašau atnešk jam tai,
kas jis sugrąžintų vėl mums,
kad jis galėtų vėl rūkyti pyp-
kę ir mar. pasakas sekti. Aš
viską darysiu, ką sakysi man,
tik atnešk. Kartą girdėjau,
kaip tėtis skundėsi mamyteli,
jog tik Amžinybė jį galinti iš-
gydyti iš to sielvarto. Jei gali
atnešti tėčiui tai, atnešk, ir aš
būsiu gera mažoji mergytė
Marijona."

Ir tą vakarą Fredas Armst-
rongas nušvitomus veidu, kupi-
nas džiaugsmo skubėjo namo
apšviestomis gatvėmis, ne taip,
kaip jau buvo įpratęs. Žiemos
priemlandoje jis sustojo prie
kiemio vartelių ir įžiebė degtu-
ką. Kai tik pradare virtuvės
duris, kartu su juo įsiver-
žė ir dūmų kamuoliai, ku-
rie smilko iš jo pypkės ir vai-
niku sukosi aplink jo galvą.
Žmona ir mažoji dukrelė nus-
tebo, o jis šypsojosi žiūrėda-
mas į jas, kaip ir anksčiau tai
darydavo.

Vertė Jer. Ignatonis

komedijas (aš jiems kalbėjau ir
apie teatrą)? Ar — skaičiuoti
žvaigždes? Turėjau jiems skai-
tyti išsias lekcijas apie astro-
nomiją, kaip ji man vaizdavo,
apie įtaisus jai studijuoti, apie
teatrą ir teatrui giminingas ša-
kas ir jų esmę. Žemės matavi-
mas juodviem buvo kaip ir su-
prantamesnis, nes žmonės daž-
nai čia barasi dėl ežių ir žemės
plotų ir tvarka čia turi būti vi-
eną kartą atstatyta. Aš pats iš
savo pusės "matavau akimis
šių sveiką sodžiaus jaunuolę,
gana gražią. Tokiomis patrauk-
liomis akimis (blizgėjo ir žerėjo
ugnimis). Ar ji tikų drauge iš-
(Nukelta į 2 psl.)

KALĖDOS

(Atkelta iš 1 pusl.)

sivesti į gyvenimą ir pasiimti. Baletui — ne! Ten reikalingos daugiau melancholingo veido ir būtinai išblyškiosios, ne šita, apystambi sodžiaus skaištuolė. Tačiau ją prie vienos kitos situacijos. Prie "žvaigždžių" gal daugiausia tikty toks gyvenimiškas papuošalas.

Mes visi gražiausia susidainavome, besislepdami po mūsų sunkiais uždangalais nuo neprielankaus oro. Jie mane vis klausė, aš dainavau. Mes buvome suartinti tikro draugiškumo saitais. Kol pagaliau arkliai sustojė patys. Mes buvome prie daugiausia tikty toks gyvenimiškas papuošalas.

Tai tau ir miltai! — Užsikrėtęs tuo pačiu jaunatviškumu, pasakė ūkininkas. Visi trys sutartiniai balsais mes išskvietėme malūninką.

Malūninkas ilgai šnekėjo ir stebėjos pats, kas čia darosi šiemet su ta "žiema" ir ledais. — Vienas ūkininkas esą, pamėgino šiemet užsikarti savo vežimu ant ledų — jis labai skubėjo į Kauną — bet buvo nugarandėjęs į dugną su arkliais. — Vos išgelbėjome! — Miltai? — Miltai sumalti, bet atsiimk... Kad aš galėčiau perbentinti ar šveistelėti pro tą tarpą...

Grįžome nieko nepesė. Tačiau perdaug į dalykų esmę nesigilindami.

Nėra kvietinių, užteks duonos! — Pritarė ūkininkas.

Augščiau! — Toj ir toj vietoje — šaukė malūninkas — yra parėjimas. Žmonės bando pereiti...

Šeiminkė, kėsna boba

Tai būta už dvejetos kilometrų. Tas "mėgina" mums nevaišavo. Mes buvome labai išalkę ir apšalę. Namų šeiminkė, kėsna boba, vaišino kuo iš-

manydama. Ji klausėsi kalbos apie viską, kas lietė tokį svečią. — Mama, jis žvaigždes nori skaityti. — Juo labiau šildė arbatos žmogų ir juo pasiteiravimai buvo intymiškesni, aš mačiau, "mama" darėsi vis šaltesnė. Daugiausia pasitenkindama vis savo: "Hm? Ar taip? Dangus? Tamsta tuo tarpu jokios vietos neturi. Ir niekur į mokslus neini?" Ji buvo įsitikinusi aš koks šposininkas ar nesveiko proto žmogus. Dėmesio nevertas. Apžvelgiusi mano batus, ji iškart suprato, koks aš per paukštis. Ji nutarė, aš būsiu gavęs karštligės. Ji man taip ir pasakė: "Tamsta permirkdina kojas? Tamsta gali sukarsčiuoti." — Ji išvarė savo dukterį. Be jokių apeliacijų, toliau nuo manęs. Tiek darbo prieš Kūčias ir Kalėdas... Kai tėvas užsiminė apie apnakvišinimą brangaus svečio, nes jis iš tolo yra pažinęs mano tėvą, madame, tiek staigiai sukirstais žodžiais, atsakė, labai gal peršilizuodama, lietuvišku manieru, kad man net iš tikrųjų šiurpas perėjo per nušarą: "Na jau! Tai kur mes jau padėsime tokį svečią?" — Trimis brūkšniais pabraukusi žodį: tokį. Išvertus į kitą kalbą, išėty: tėvai, kokį man svečią tu čia atveži? — Be to, dar šeiminkė pridėjo: — Juk dar ne vakaras, turėsime laiko kalbėti apie nakvynes... Užsižiojosi ir užsistovėjusiai dukrelei, nepaprastam žmogui iš tikrųjų čia pasirodžius, motina riktelėjo: "Ji virtuvė! Ar gi nėra darbo?" Jaunosiosios svajonės irgi žuvo.

Man rūpėjo prieiti tuojau upė. Atsiveikinau. Ejau vienas. Bet ūkininkas mane palydėdė. Moteriškai atsikratyti jis tik suminėjo: miltai! Kai mes privažiavome, mus sutiko baisi properša, išsižiojusi: traukis su savo miltai! Vis tos bobos. — Bet man reikėjo pereiti į kitą pusę. Ten juk "mūsų" žemė, o rytoj Kūčios! Properšoje prie kranto buvo sumalti laiptai, pratiesti žmonėms upę praesti. Įsikabinęs gana pasvirusio į srovę alksnio ir jo šaką pasiekęs, dasvariau, kas minutę rizikuodamas išsimaudyti, arčiau kran-



"Sužibės mums šiandien šviesa, nes užgimė mums Viešpats, ir vadinsis jis Nuostabūs, Dievas, taikos Kunigaikštis, būsimojo amžiaus Tėvas, kurio viešpatavimui nebus galo" (Iz. 9, 2)

to ir mėginau kojomis pasiekti suaižytą laiptų lentas. Kiek pasimaudęs ir nenuskendęs, aš nūgrivau į krantą. Aš buvau laisvas. Tai buvo mūsų žemė! Ūkininkas džiugėsi, aš pasiekęs tikslo. Atsprasinėjo, negalys pavėžinti ir prašė būtinai kitą kartą lankyti juos. Turbūt dar vis prisiminė mano baikas. Paskui visas sekėsi kaip turėjo sektis. Nakvojau giriose pas vieną nepažįstamą ūkininką, nežinomose giriose, atvežusį į save rogemis (čia jau per girias galima buvo važiuoti rogemis ir buvo sniego). Tas palaimintas Lietuvos sūnus, nei už nakvynę, nei savo roges, pinigų neėmė. Būtų didžiausia įžeidimas. Priešingai, pernakvinti ir pavaišinti, nepažįstamą žmogų buvo didžiausia jam garbė. Tokia neapraktiška buvo tuomet Lietuva!

Mano gimtoji Dubysa

Ryt dieną api pietus mane sulaukė mano gimtoji ir miela Dubysa (aš juk faktinai namie!). Sraunios bei krauklios tai būta upės-tegu giminė. Čia, žinoma, nė kalbos negalėjo būti perėti upę. Visur kriokė, griovė ir gąsdino vanduo, kad ir ledo pluta apsiklojės. Tik aš pastebėjau — miestelio pažįstamas iš jaunystės malūninkas savo valtėlėje triūsė apie savo malūną galingąją užtvanką, bijodamas, kad srovė jam neišgriautų pylimo silpnesnėje vietoje. Pats

malūninkas, rizikuodamas daug kuo šitoje "Niagaroje". Man įspirašius į valtėlę, mudu abu du laikėmės kiek galima arčiau pylimo, kartais abu beviltiškai įsivėrė į pylimo kyšančius žabarus. Pagaliau, atsiradome mūsų pusėje. Jis buvo geras žmogus. Nakčia buvau namie. Namie! Ir — Kučioms. Troboje pro langus buvo šviesa ir žmonės kalbėjo. Įlindęs, niekeno nepastebėtas gonas — šunys matytį, šildėsi troboje —, o visos durys buvo atdaros (geriausia proga išvogti arklis, jei vogtų) aš žaibišku greitumu persivilkau savo naują, "užsieniniu" kostiumu, įsipyriau į naujintilius batus. Savo artistiška kovboiškos skrybėlės neužmiršęs, su Kalėdų dėduko maišu, pilnu riešutų ir saldinių, aš žiūrėjau pro, irgi atlapas duris, kas darosi viduje.

— Aš, vadinasi, sakau, kad Kūčios palaimintas laikas. Kūčios ir Kalėdos, tai švenčiausias laikas. Kristus yra gimęs, vyrai! Visos nuodėmės yra atleidžiamos... — Tėvas sakė šeimynai ir namiškiams pamokslą, šeiminko rolę. Kiekvienas žodis kainavo jam prakaito, įtempimo ir jėgų. Tegu ir marškalka bažnyčioje, bet sakyti pamokslus! — O dabar, gražiai pavalsę, sutrypkime kokį linksmesnį šokį. Amen!

— Kažin kur tas mūsų sūnus! — Motina ištarė mano vardą. — Aš čia! — įšokau į grįčią, kovboiška suukęs. Visų nusistebėjimas buvo didelis. Tiesiog kaž kas mistiško. — Tai mano sūnus! Motina neverkė, bet arti to. Ji žvalgė mane savo skaisčiomis akimis. Tėvas leidosi bučiuojamas savo ranką. Irgi buvo patenkintas. Kas gali būti gražesnio už motiną. Tą bus pastebėjęs ir kunigas misionierius Sabaliauskas savo žavėtinio keliūnionių knygoje, savo skirmselėje: Motina. Kad daugiau tokių misionierių būtų! Motina žvalgė mane iš visų pusių ir negalėjo atsigerėti. "Kaip tu išaugai, sustiprėjai! Kaip tau sekėsi tą visą laiką? Ir naujas kostiumas, toks puikus?" Aš jai pabučiavau ranką, kaip ir dėkodamas

už naujus rūbus. Maž daug kaip dabar dėkojama naujienų leidėjams, norimiesiems pragaršėti, pasiuntus nemokamą straipsnį. Ką garbė nedaro! Paskui visi džiaugėmės, nebuvo tikrai laiko viską išpasakoti, kramtėme mano atvežtus riešutus. Nurimė kiek ir gražiai nusiteikę giedojome giesmę: "Gul ant šieno", kuri visus mus artino.

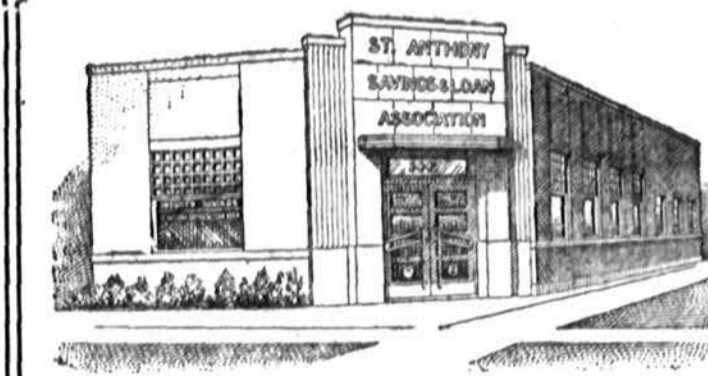
Ir dabar, šią valandą, Lietuvoje guli "ant šieno" pasaulio išganytojas. Kuris visus artina. Mes visi turime greit pasiekti Lietuvą ir mūsų namus, mes, tironų išguiti. Mūsų noras viską atsieks. Keliausime atgal kas joms, norimiesiems pragaršėti, pasiuntus nemokamą straipsnį. Ką garbė nedaro! Paskui visi džiaugėmės, nebuvo tikrai laiko viską išpasakoti, kramtėme mano atvežtus riešutus. Nurimė kiek ir gražiai nusiteikę giedojome giesmę: "Gul ant šieno", kuri visus mus artino.

Televizijoje

Sausio mėnesį "Katalikų valanda", kurią parūpina Katalikų Vyrų Taryba, bus pradėta transliuoti per televiziją.

KVIEGIAME TAUPYTI PINIGUS

Šioje Bendrovėje, kur jūsų kaimynai taupo pinigai ir saugiai nuo 1922 metų.



Pradėkite naujus 1953 metus su taupymo sąskaita šv. Antano Bendrovėje, kur Jūsų padėti pinigai bus... ● APDRAUSTI IKI \$10,000.00 Per Federalinės valdžios agentūrą ● NĖS GERA PELNĄ ANT PILNOS SUMOS Gruodžio 31, 1952 ir vėl bus išmokėtas 3% dividendas ● BUS IŠMOKAMA ANT PAREIKALAVIMO Per 1952 metus buvo išmokėta virš \$1,539,000.00 taupytojams iš taupymo sąskaitų reikalui priėjus ST. ANTHONY SAVINGS & LOAN ASS'N. 1447 So. 49th Court. Tel. Townhall 3-8131, Cicero, Ill. JUOZAS GRIBAUŠAS, Vedėjas TURTAS SIEKIA \$5,800,000.00

Tel. ofiso HE. 4-6699, rez. PR. 6-7333

DR. ANTANAS ALEKNA (ALEKNAVICIUS) GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 1957 W. Garfield Blvd. VAL: 1-4 ir 6-9 Seštadienis nuo 1 iki 4 val. p. d. Išskyrus ketvirtadi. ir sekmad.

DR. BR. BEINORIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 6656 So. Halsted Street Kampas Marquette Rd. ir Halsted St. VAL: 7-8 kasdien, seštadi. 3-5. Tel: Ofiso WE. 6-2811 Namų WA. 5-2990

Tel. ofiso VI. 7-0583, rez. RE. 7-7688 DR. BIEZIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2201 West Cermak Road VAL: 1-3 popiet ir 7-8 v. vak. Trečiadi. ir sekmad. ofisas uždarytas. Seštadi. tik nuo 1-3 val. popiet. Rezd. 3241 W. 66th PLACE

Tel. ofiso HE. 4-5849, rez. HE. 4-2324 DR. PETER T. BRAZIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2434 West 71st Street Val. Pirm., ketv., penk. 1-4 ir 7-9 Antr. 1-5, treč. ir sešt. pagal sutarties

Ofisas ir rezidencija — YArds 7-3526 DR. G. J. BYLAIŠIS Vidaus, vaikų, nervų gydytojas DR. JONAS VALAITIS Gydytojas ir chirurgas 4038 So. Archer Ave. (prie California Ave. šiaurų kamp.) VAL: kasdien 6:30-8:30 p. m. Seštadi. 1-5 p. m.

Tel. ofiso WA. 8-3060, rez. CO. 4-1187 DR. Z. DANILEVIČIUS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 10748 So. Michigan Ave. VAL: (išskyrus seštadi. ir sekmad.) Nuo 1 iki 4 v. p. d. 7-9 v. vak. Seštadi. pirmą tik pagal susitarimą. Rezd.: 10838 So. Wabash Ave.

Tel. ofiso VI. 7-0690, rez. VI. 7-7303 DR. BR. GAIZIUNAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS (Spec. moterų ligos ir akušerija) 4055 Archer Ave. Kampas Archer ir California Ave. VAL: 2-4 ir 6-9 v. p. d. Išskyrus sekmadienius.

Tel. ofiso YA. 7-1166, rez. DA. 6-1126 DR. J. GUDAUSKAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 756 West 35th Street (Kampas Halsted ir 35-ta gatvė) VAL: 1-4 ir 6:30-8:30 p. p. kasdien išskyrus trečiadienius. Atidara seštadieniai 1-4 val. Rez. 3247 S. EMERALD AVE.

Tel. ofiso EI. 3-0660, rez. CO. 1-6190 DR. K. JABLONSKIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 101 N. Broadway MELROSE PARK, ILL. (Dr. V. V. Norak ofiso) VAL: 6:30-9 val. vak., išskyrus sekm.

Ofiso Grovehill 6-4020 Rezidencijos Hilltop 5-1560 Dr. Alexander J. Javois (JOVAISAS) GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2423 West Marquette Rd. VAL: 2-4 p. p. ir nuo 7-9 v. vak. Trečiadi. ir seštadi. pagal sutartį

Ofiso telefonas Virginia 7-1884 DR. AL. RAČKUS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 4204 Archer Avenue VAL: kasdien nuo 2:00 iki 9:00 v. Trečiadi. ir sekmad. tik susitarus

Tel. ofiso PR. 6-3828, rez. RE. 7-1199 DR. A. JENKINS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS (LIETUVIS GYDYTOJAS) 2500 West 63rd Street VAL: kasdien nuo 2-4 p. p. ir 7:30 iki 9 val. Trečiadi. ir sešt. uždaryta

Grovehill 6-1595 DR. ALDONA A. JUSKA AKIŲ LIGŲ SPECIALISTE PRITAİKO AKINIUS Valandos: 9-12 ir 7-9 v. v. pagal susitarimą išskyrus trečiadienius 2422 West Marquette Rd.

Ofiso ir buto tel. OL. 2-1381 DR. F. V. KAUNAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 1336 So. 49th Ct., Cicero Kasdien 16-12 ryte ir 5-8 v. vak. Seštadieniai 10-2 v. ir 4-6 v. v. Butas 1832 So. 40th Ct.

Telefonas REliance 5-1811 DR. WALTER J. KIRSTUK PHYSICIAN and SURGEON (LIETUVIS GYDYTOJAS) 3925 West 59th Street VAL: 2-4 popiet, 6:30-8:30 vak. Trečiadi. pagal sutartį

Tel. ofiso ir buto Olympic 2-4159 DR. P. KISIELIUS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 1435 So. 49th Ct., Cicero Kasdien 1-4 v. ir 6-8 v. vakaro. Seštadieniai 12-2 v. ir 8-5 v. v. Butas 1604 So. 49th Ave.

Ofiso telef. Lafayette 3-3210, jei neatsiliepia, šaukite Kedzie 3-2868 DR. EMILY V. KRUKAS GYDYTOJA IR CHIRURGE 4146 S. Archer Ave. VAL: Kasdien popiet nuo 12-2:30 v. Vak. pirm., antr., ketv., 6-8:30 v. Trečiadienį tik susitarus

Tel. ofiso YA. 7-5657, rez. RE. 7-4966 DR. FRANK C. KWINN (KVIEČINSKAS) GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 1651 West 47th Street LIGONIUS PRIMA: Kasdien nuo 2 val. iki 4 v. popiet. Nuo 7 v. iki 8:30 v. v. Išskyrus trečiadi. ir seštadi. vak.

DR. ANTANAS LIPSKIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 4206 West 26th Street Val. antradi., ketvirdiadi. ir seštadi. 7-9 v. v. Kitu laiku pagal susitarimą. Tel. Ofis. LA 1-4316; Rez. CR 7-8315

Tel. ofiso GR. 6-5899, PR. 6-4782 DR. A. MACIUNAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2423 West 63rd Street (Kampas 63 ir Artesian) VAL: 2-4 p. p. ir nuo 6-8 v. vak. Treč. ir sešt. 2-4 p. p. Sekm. užd. ar.

DR. Edward B. MURASKAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2750 West 71st Street (prie California Ave.) LIGONIUS PRIMA: Kasdien nuo 1 iki 4 v. ir nuo 7 iki 9 v. Seštadi. nuo 2 iki 4 v. Trečiadi. pagal susitarimą. Susitarimui skamb. GRo. 6-1821, jei neatsiliepia — Vincennes 6-3900

Ofiso telefonas Virginia 7-1884 DR. A. NARBUTAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2216 West 24th Street Priėmimo laikas pagal susitarimą telefonu YARDS 7-9776

Dr. Antanas Rudokas, O. D. Tikrina akis; pritaiko akinius, keičia stiklus ir rėmus. 4701 S. Damen Ave., Chicago, Ill. Šaukite — YA. 7-7881 Pirmą vakarais 6 iki 9, sekmad 10 ryto iki 4; trečiadi. ir sekmad tik susitarus

Tel. ofiso CL. 4-0253, rez. YA. 7-6388 DR. A. Z. ŠAULYS GYDYTOJA IR CHIRURGE 4645 So. Ashland Ave. (Kamb. 211) Val. 12-3 ir 6:30-8:30 p. p. Treč. ir sešt. 1-4 p. p. Rez. 4420 So. Talman Ave.

Tel. ofiso YA. 7-0654, rez. MI 3-2880 DR. CHARLES SEGAL GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 4740 So. Ashland Avenue (antais augštas) OFISO VAL: 10 iki 12 v. ryto; nuo 4 iki 4 v. p. p.; nuo 7 iki 8:30 v. v.

DR. J. J. SIMONAITIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS Naujas adresas: 4255 W. 63rd St. Ofiso tel. REliance 6-4410 Rezid. tref. Grovehill 6-0617 Vaandos: 1-3 p. m. 6-8 p. m. Trečiadi. ir seštadi. pagal sutartį

DR. STRIKOL GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 4645 So. Ashland Ave., Chicago VAL: nuo 2-4 ir 6-8; trečiadi., sekmad. ir sekmad. tik pagal sutartį. Tel. ofiso YA. 7-4787, rez. PR. 6-1930 Jei neatsiliepa viršminti telefonai, šaukite Midway 3-0001

DR. FL. TALLAT-KELPSA GYDYTOJAS IR CHIRURGAS Spec. chirurginės ligos DR. E. TALLAT-KELPSA GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 5002 West 16th Street Val: kasdien 6-8 p. p.; sešt. 2-4 p. p. Tel. Ofiso TO 2-0959 Rez.: FO 2-2383 Jei neatsiliepa šaukite Central 6-2294

Tel. ofiso HE. 4-2123, rez. PR. 6-8418 DR. V. P. TUMASONIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS Spec. chirurginės ligos 6255 South Western Avenue Vab. kasdien 2-4 p. p. ir 6-8 vak. Seštadi. 2-4 p. p. Trečiadi. ir sekmadieniai uždaryta

Telefonas Danube 6-1125 DR. A. VALIS-LABOKAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS Spec. Moterų Ligos 3267 S. Halsted St. VAL: 1-4 ir 6-8 vak. Seštadieniai 1-4 v. p. p.

Tel. ofiso PR. 6-6446, rez. HE. 4-3150 DR. F. G. WINSKUNAS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 2420 West Marquette Rd. VAL: nuo 2 iki 4 p. p.; 6 iki 8 vak. Trečiadi. ir seštadi. pagal sutartį

Tel. ofiso CA. 6-0257, rez. PR. 6-6659 DR. P. Z. ZALATORIS GYDYTOJAS IR CHIRURGAS 1821 So. Halsted Street Rezid. 6600 S. Artesian Ave. VAL: 11 v. r. iki 3 p. p.; 6-8 v. v.

Telefonas Olympic 2-4276 DR. P. ATKOCIUNAS DANTISTAS 1446 So. 49th Court, Cicero VAL: antr., ketv. 10-12, 2-6, 7-9 p. p. penkt. 3-6, 7-9 p. p. 3147 S. Halsted St., Chicago VAL: pirm., treč., sešt. 8-3 p. p. penkt. 10-12 ryte

DR. B. C. BRUZAS DANTISTAS Priėmimo valandos pagal susitarimą 4003 Archer Avenue Truputi į rytus nuo California Tel. Yards 7-7772

DR. A. P. STULGA DANTISTAS 2723 West 71st St. Priėmimo laikas pagal susitarimą Telefonas Grovehill 6-6785

DR. ANTHONY WILLIAMS (VILIMAS) DANTISTAS 6322 South Western Avenue Priėmimo laikas pagal susitarimą Telefonas Grovehill 6-3642

DR. G. SERNER LIETUVIS AKIŲ GYDYTOJAS 25 metų patyrimas Tel. Yards 7-1829 Pritaiko akinius Kreivias akis Ištaiso Ofisas ir akinų dirbtuvė 756 West 35th Street VAL: nuo 10 iki 2, nuo 6 iki 8, trečiadi. nuo 10-12; seštadi. 10-3 p. p.

DR. J. J. SMETANA, JR. OPTOMETRISTAS 1801 So. Ashland Avenue VAL: pirm., antradi., ketvirdiadi., penktadi. 9:30-12; 1:30-3 v. v. Trečiadi. uždaryta, seštadi. 9:30 iki 12; 1:30 iki 3 val. po pietų CANAL 6-0523 Platt Bldg.

DR. SELMA E. SODEIKA OPTOMETRISTE Priėmimo valandos pagal sutartį. Trečiadieniai uždaryta 5842 S. Kedzie Ave. Tel. Prospect 6-2635

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių linki visiems LITHUANIA HOTEL 1606-1608 So. Halsted St. Tel. Taylor 9-2733 Chicago 8, Ill. Savin. S. J. DARGUSH

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių Linkime Visiems Musų Klįjentams, Draugams ir Pažįstamiems BOHEMIAN RESTAURANT 2151 W. Cermak Rd. Tel. Virginia 7-8901 ANTANINA TRIMAKIENĖ, Sav.

PARDUODAME ANGLIS IR PEČIAMS ALIEJŲ PERKRAUSTOME BALDUS Patarnaujame gerai ir pigiai STASYS FABIJONAS 2146 SO. HOYNE AVE. Tel. Virginia 7-7097

Platinkite "Draugą"

BILL K'S LIQUOR STORE AND TAP ROOM 4644 So. Paulina St. Mr. & Mrs. Wm. Karelvas, Savininkai NEPAMIRSKITE BILL K'S Didelis pasirinkimas importuotų gėrimų Jėi mes patenkime šimtus kitų asmenų, kodėl mes negalėtume patenkinti jūsų? Atvykite ir duokite progos mums jus įtikinti.

ERDVI IR PATOGI SENIAUSIA LIETUVIŲ BENDROVĖS KRAUTUVĖ PROGRESS FURNITURE CO. 4181-83 Archer Ave. Tel. Lafayette 3-3171 Brighton Parko kolonijoje

Dėl praktiskiausių ir geriausių Kalėdinių Dovanų visai šeimynai — lankykite šią krautuvę. Rasite didesnę pasirinkimą, mokėsite mažiau. Apdovanota ypata bus pradūginta ir labai įvertins dovaną iš Progress Krautuvės. Dėl mažųjų čia yra naujausių dovanų — žaisly-toys.

Goodyear Tires - Tubes TURIME IR KITŲ IŠDIRBYSIŲ PADANGŲ PADANGOS BALTAIS ŠONAIŠ. WILLARD BATTERIES NYLON, FIBER IR PLASTINĖS SĖDINIŲ APDANGOS AUTOMOBILIO IR SPARNŲ (FENDER) REMONTAS NEMOKAMI APSKAICIAVIMAI Balzekas Motor Sales, Inc. 4030 ARCHER AVENUE. Chrysler — Plymouth pardavėjas. Tel. Virginia 7-1515

Skelbkites "Draugė" Platinkite "Draugą"

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių



linkiu savo parapijonams, draugams ir pažįstamiems. Tegu Kudikėlis Jėzus suteikia ištvermės, kaip gyvenantiems Amerikoje taip ir kenčiantiems pavergtoje Lietuvoje.

Kun. P. Katauskas

Šv. Kazimiero Parapijos Klebonas
Chicago Heights, Ill.

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



AMBROSIA PHARMACY

R. R. AMBROSIA, R. Ph. C.
Mes pristatome užsakymus į namus
2258 W. 24th ST. CHICAGO, ILLINOIS
Cor. Oakley Ave. Virginia 7-8851-2

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

Mid-West Jewelry and Music

ANTANAS P. ir BRONISLAVA LIAKAI IR ŠEIMA, Sav.
2014-16 W. 35th St. Chicago, Illinois
Tel. Lafayette 3-0332

Linksmų Šv. Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų

linkime draugams ir pacientams

Dr. A. P. STULGA ir Šeima

2723 W. 71st St. GRovehill 6-6785

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

CHARLIE'S TAVERN

Cigars, Cigarettes, Tobacco,
Beer and Whiskey
C. KASILIAUSKAS IR SŪNUS JONAS, Sav.
3356 So. Halsted St. VIRginia 7-8621

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

VISIEMS MŪSŲ KLIENTAMS IR DRAUGAMS



DAINA TELEVISION COMPANY
qualified engineers' service
3120 S. Halsted Street - DANube 6-6887

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



A. LUKAUSKAS

GERIAUSIAI PATAISOMI BATAI

JAU PER 30 METŲ
4830 West 14th St., Cicero, Illinois

Nelės Mazalaitės "Mėnesį vadinamą medaus" perskaičius

J. GOBIS, Cleveland, Ohio

Kai kas sako, kad lietuvių literatūra neturinti "išėiti iš savo kiemo" ir tuo principu smerkia Gliados "Namus ant smėlio" kurs paėmė siužetą iš "svetimo kiemo" ir pavaizdavo, kaip rasistinė pasaulėžiūra veikia žmogaus moralę. Iš esmės imant, Gliados romano siužetas nėra nei iš "savo kiemo", nei iš "svetimo", o iš visuotinio "kiemo", t. y. iš to "kiemo", kuriame gyvena pasaulinė literatūra su savo bendrai žmoniškais problemomis. N. Mazalaitės romano veikėjai yra savajame "kieme", bet jų problemos, jų kančios ir džiaugsmai yra pasaulinės literatūros sferoje, taigi N. Mazalaitė yra ir savo, ir apskritai žmogaus, žmoniškumo "kieme".

Kalbama jame N. Mazalaitės kūrinys laisvos Lietuvos "kiemas" atvaizduotas taip, jog lietuviškam skaitytojui sukeltų aštrų laisvos Lietuvos ilgesį. Emigrantų patriotizmui palaiykiti ši knyga yra pozityvesnė, negu Pulgio Andriūšo "Sudiev, kvietkeli", nes pastaroji laisvoje Lietuvoje negyvenusiems lietuviui emigrantui daro įspūdį, kad Lietuva — tai nešibrendamo skurdžio klampynė, neverta nei meilės, nei ilgesio. Ir N. Mazalaitės ir P. Andriūšo vaizdai yra gyvenimiški, įtikinami; nė vienas iš jų nemeluoja, o tik žvelgia į Lietuvą iš skirtingų epochų: pirmoji rodo laisvos Lietuvos gyvenimo vaizdus, o antrasis — carizmo užguitus, pavergtos Lietuvos skurdą, panašų į koloninių tautų XIX šimtmečio. N. Mazalaitė sako, kad tėvynės elgesys yra jos kūrybos akstinas; reikia manyti, kad autorė nori savo ilgesį perduoti savo tautiečiams tremtyje; šiam tikslui jos "Mėnuo" geriau patarnaus, negu jos "Lengodos apie ilgesį", nes "Le-

gendose" per daug saldumo, kuris daro jas skaitytojui nuobodžias.

Paprastai beletristai domisi pradine meilės faze ir legalią santuoką laiko neįdomiu meilės grabu. N. Mazalaitė laužo šią rutiną ir pradeda Julijos ir Broniaus meilę vaizduoti nuo jų vestuvių dienos, nuo vadinamojo "medaus mėnesio" pradžios. Julijos drama užsimezga per pačias vestuves, kai ji visai netikėtai gauna pagrindą savo mylimam vyrui įtarti, kad jo kavalieriškame gyvenime lėta moralinio nešvarumo, kad jo buvusi meilė neženoti atsikabinti nuo vedusio Broniaus, ir Broniaus elgesys verčia Juliją nepasitikėti juo ir jo meile. N. M-tės romane susituokė augštos moralinės kultūros moteris su švaria praeitim ir jaunas mokslininkas su kavalieriška nuodėme praetyje, bet šiaip doras, socialus, subtilaus takto vyras. Ten, kur yra didelė meilė, bent vienas iš mylinčių turi ir didelį sielos grožį. N. Mazalaitė tokiu sielos grožiu aprūpino Juliją; Broniaus siela graži, bet su didele, lyg fatališka, iš tėvo paveldėta nešvarumo dėme, kuri sukeltų tragišką situaciją jos skurtoje šeimoje. Autorė kreipia skaitytojo dėmesį į Julijos dvasinės vienumo tragizmą. Žmogaus vienuma minioje yra daug skaudesnė, negu vienuma miške ar dykumoje. N. Mazalaitės Julija atsidūrė ne bet kokioje žmonių minioje, bet kvalifikuotoj: savo mylimų ir mylinčių tėvų, savo brolio "minioje" ir simpatingojo savo vyro šeimoje; visi ją myli ir ji visus myli, bet negali nė vienam iš jų pasiskusti savo "danties skausmu širdyje", o nepasidalintas skausmas yra paaštrintas skausmas. Broniaus nuodėmė įstatė jo žmoną

į dvasinės vienumos "butelį", kaip kad Hofmanas savo studentą Anzelmą "Aukšiniame Puode". Iš viršaus žiūrint Julijos gyvenimas eina taip sklandžiai, kaip medaus mėnesyje, tačiau jos sielos gelmėse siaučia tylus, suspaustas, bet gilus ir skaudus kartėlis. Julijos moralinė vienuma primena VI. Majakovskio posakį: "Aš esu vienišas, kaip vienintelė apakančio žmogaus akis".

Romano galė Julija palieka "be širdies" — jos vyro išpažintis galutinai sunaikina jos meilę jam; deju, autorė neparodė, ar tokiu atveju pripratimo jausmas atstovauja meilės jausmą ar ne.

N. Mazalaitė yra objektyvi realistė ir neslepia jokių savo veikėjų sielos vibracijų. Daug beletristų vaizduoja gilius žmonių kančias be jokio jų kontakto su religija ir tuo nusikalsta gyvenimo realybei, nes kenčias žmogus negali nesudurti su Dievu ir malda. N. Mazalaitės Julija savo kančioje kreipiasi į Dievą, Jam skundžiasi tuo, kuo negali savo artimesiems asmenims pasiskusti, ir prašo Jo pagalbos, nors vėliau susvyruoja, ar dera jai tokiais mažmožiais kreiptis į Dievą, kai yra žmonių gyvenime didesnių nelaimių, ir išėina iš maldos namų neišdėdęsiu Dievui savo kančios iki galo. Aplamai imant, N. Mazalaitė maestriškai parodė, kaip nusikalstamas veikia doros moters sielą. Nei G. Sand, nei V. Hugo, nei L. Tolstojus nebūtų geriau šitos problemos išsprendę; šis N. Mazalaitės kūrinys išėina iš savo lietuviško "kiemo" į pasaulinės literatūros plotmę ir gali būti verčiamas į svetimas kalbas.

Kalba gyva ir vaizdinga, nors pasitaiko nusižengimų gramatikai. Mano nuomone, antraštė griozdiška; galima buvo paprastai pavadinti "Medaus mėnesiu" ir nebūtų reikėję skaitytojui "liežuvio laužyti".

SKELBĖTĖS "DRAUGE"

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ
Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams
TELSER'S JEWELRY
Veikia nuo 1912 metų
2205 W. Cermak Rd. Tel: VIRginia 7-7796
Deimantai, Laikrodžiai, Radio, Television
Ir Elektros Reikmenys

Linksmų Kalėdinių Švenčių

Linkiu Visiems Savo Klientams

MID - WEST STORE

STASE TUMOSIENE, Savininkė
3200 S. Lowe Ave. Tel. VIC. 2-6242 Chicago, Ill.

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Draugams Ir Pažįstamiems



ILLINGTON STUDIO

FOTOGRAFAI

ADAM ZALATORIS ir P. BANYS
Savininkai
2258 W. Cermak Rd. VIRginia 7-7393



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

WESTWOOD LIQUOR STORE

Rinktinių Vynų, Likerių ir Alų

ALEX SHIMKŪNAS, Savininkas
2441 West 69th St. PROspect 6-5951

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkime Visiems Lietuviams!

NELAUKITE --

Rytoj gali but pervelu!

Jei norite užtikrinti nuo ugnies namus, baldus, automobilius, ar šiaip ką apdrausti, reikalaukite agento, arba brokerio, kad jis parūpintų jums polisą per MŪSŲ kompaniją. Nelaimėi ištikus, neturėsite jokių nemalonių.

"MES ESAME PIRMAKLASIAI NARIAI CHICAGO BOARD OF UNDERWRITERS"

O'Malley & McKay,

INCORPORATED

222 West Adams St. Kambarys 1043
Phone CENTral 6-5206

GENERALINIAI AGENTAI SIŲ KOMPANIJŲ:

COLUMBIA INSURANCE COMPANY
IMPERIAL ASSURANCE COMPANY
LUMBERMEN'S INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY
MICHIGAN FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY
PHOENIX INDEMNITY COMPANY



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams Ir Draugams



COMMUNITY PHARMACY

C. KARECKAS, R. Ph. M. LAUGAUD, R. Ph.



5000 W. 16th St., Cicero, Illinois

Phone OLYMPIC 2-0951

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams



HEALTHY FOOD RESTAURANT

ALEKSANDRA GYLIENE, Sav.
3206 S. Halsted St. Tel. DANube 6-9837
CHICAGO, ILLINOIS

Skaitykite ir platinkite dienraštį "Drauga"!

Draugo prenumerata - visuomet puiki dovana.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių proga nuoširdžiai sveikinu

savo parapijiečius, draugus ir pažįstamus. Linkiu, kad švęsdami šias šventes ramioje nuotaikoje, prisimintume brolius lietuvius, kurie kenčia pavergtoje Lietuvoje.

Kun. A. Linkus,
Šv. Kryžiaus Parapijos Kleb.



Merry Christmas

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

Grant Works Coal & Oil Co.

ADOMAS ir IEVA BERNADISIUS, Prop.

WE SELL FUEL OIL

16th St. and 49th Court, Cicero, Ill.

Res.: 1601 S. 49th Court Res. Phone Olympic 2-9311

Office Phone Olympic 2-9311

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Pacientams ir Draugams

DR. A. W. JACOBS

DANTISTAS

10758 S. Michigan Ave. Chicago, Ill.

Pullman 5-7235



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

VIŠIEMS LIETUVIAMS

ATLAS FUEL COMPANY

4913-19 So. Paulina Street

Telefonas PProspect 6-7960

COAL — COKE — FUEL OIL
STOKER COALS

LIETUVIŠKA ĮSTAIGA

SAFETY OF YOUR SAVINGS

CRANE Savings & LOAN ASS'N

INSURED UP TO \$10,000

2555 West 47th St. CHICAGO 32, ILL. LAF. 5-1083

B.R. PIETKIEWICZ PRES.

Senovės kapinės ties Gondinga

P. ABELKIS, Chicago, Ill.

Šiandie apie Gondingą randa-me ariamą dirvą ir tik mažą vakarinę dalis palikta laisvai: joje veikia neauga, bried-gauris ir kelios nedidelės pušai-tės. Žinant, kad senovėje lietu-viai, kaip ir daugumas kitų tau-tų, numirėlius degino ir laidojo atokiau nuo gyvenamųjų vietų ir ant kalnelių, taigi, ši vieta ir buvo geriausia Gondingos gy-ventojams atsigulti, paleidus vėles į Anapilį.

Ši ariamos dirvos veikia visa pietinė dalis, apie 3/4 ha., jau trečiame šimtmety po Kristaus buvo laidojimosi vieta. Ji po Pirmojo pasaulinio karo buvo Domininko Sakinio nuosavybė. Ariant ir akėjant išverčiama ne tik papuošalų, ginklų, bet kau-kolių ir kitų žmogaus kaulų. Buvo iš šios dirvos surinkta ne-maža senovės liekanų kolekcija kuri vėliau atiteko "Alkos" mu-zėjui Telšiuose.

Kadangi čia, prie vieškelio, statė gyvenamą trobesį ir turė-jo įsikurti nauja sodyba, turė-jusi užimti dalį buvusios kapin-ųjų vietos, aš norėjau gelbėti bent tai, kas dar galima.

Pirmausia, užaliarėmavau Ar-cheologinę Komisiją, bet šiai nekreipiant dėmesio pasisten-giau patsai savo jėgomis, kas į-manoma, gelbėti. Pirmiausia te-ko nustatyti, kokį plotą užima buvusi laidojimosi vieta — ka-pinės?

Senovės liekanos

Kadangi visi tyrinėjimo užra-šai liko Lietuvoje, ir reikia manyti, yra žuvs, norėdamas, kad ir tai, ką aš atsimenu ne-nueitų su manimi net į svetimo krašto žemę, pasistengiau skai-tytojui visa, kiek prisimenu, pa-pasakoti.

Jeį paimsieme pačią Kapka-lnio viršūnę, kaip išieties tašką, nuo kurios greit slystama stai-giai atkalne į daubą, kuri turė-jo būti Bebrungo vandens iš-plauta potvyniais, šioms nute-kančioms į Miniją, šioje atkalnėje nerandame laidojimosi vietų — atskirų kapų; jie baigiasi su ri-ba kalno palinkimo į pietvaka-rius. Suprantama, kad nelaido-jo žemiau, kur vanduo siekė. Į šiaurę, kur dabar kelias eina ir yra sąsmauka buvusi tarp abie-jų upių, tada nebūta dar kelio ir laidota iki pat Bebrungo kai-rijo kranto. Tai spėju iš vietin-ųjų gyventojų tvirtinimo, jog taisant kelią ir gilinant grio-vius toje vietoje, randama įvai-rių senovės liekanų, net apva-lių žiedų, ginklų ir t. t. Kadangi šiaudien dešinysis kelio grio-vys visai sutampa su daubos krantu, o jame randama vis dar laidojimosi pėdsakai, tas verčia manyti, kad laidojimosi plotas į šią pusę tada tęsėsi daug toliau, nei dabartinis dau-bos krantas: amžių bėgyje Beb-

rungo vanduo ardė šį skardį, plėtė savo vagą kapinių sąskai-ton.

Tą patvirtina ir vietos žmo-nių randami Bebrungo dugne, gana tolokai į vakarus nuo pi-liakalnio, senovės metaliniai pa-gražinimai ir ginklai, ko neran-dama Minijos vagos dugne. Tai visa galėjo Bebrungas gauti tik grauzdamasis kairiame krante po šiomis kapinėmis ir per tiek šimtmečių, išplaudamas ir giliai pasigrauzdamas, nuversdamas išstisus kapus savo srovėn. Mini-ja krodavo smėlį savo dešinin krantan, — grauzėsi taipgi, tik kairį krantą, bet neardė kapin-ių, o net kartais per potvinius atkalnėje palikdavo atnešto smėlio. Vietinių tvirtinimai ir mano paties stebėjimai parodė, kad šioje vietoje abi upės ir da-bar dar taip daro — grauziasi tik kairiame krante.

Kapinių pėdsakai

Taigi, šioje vietoje tada kelio nebuvo: tai rodo kely randamos liekanos. Jis atsirado, reikia manyti, daug šimtų metų vė-liau. Aš manyčiau, net vėliau kaip po tūkstančio metų Pa-ėmus pajūry dabar stovinčios Klaipėdos vietą, kaip patogią sustoti jūromis atvykusiems, ir iš čia traukiantiems į krašto gilumą, nors ir be kelio, šia vie-ta pro Gondingą turėjo praeiti priešas: kitur buvo didūs pel-kynai. Vėliau šia vieta buvo nuostias kelias.

Toliau nuo Bebrungo daubos į šiaurės rytus ir rypiečius ka-pinių pėdsakai eina ariamomis dirvomis ir dabar nusakyti jų ribą yra neįmanoma. Jei paimti plotu, šį laidojimosi vietą užė-mė mažiausia vieną hektarą. O tai jau yra milžiniškas dalykas ir labai daug ką pasako.

Žinant, kad anais priešistori-niais laikais buvo dar retai žmonių gyvenama, o mirę da-ugiausia deginami, tuoj lenda galvon išvada: jei tokio pločio nekėjo 'kapinėms' — turėjo bū-ti ir gyvųjų nemaža. Šių kapin-ių plotis dar sykį patvirtina, kad už pilaitės rasti degėsiai tikrai yra tankiai susstatyti sodybų liekanos. Čia buvo iš-tisas miestas dar sename gele-žies amžiuje.

Dabar pažiūrėkime į atskirus kapus. Prieš kiek laiko man te-ko atkasti jų apie dešimtį. La-vonų liekanos guli įvairiame gily, maž daug, nuo 20 cm. iki 1,5 metro. Vienas vyro lavonas buvo apie 50 cm. gily ir visas akmenimis apkrautas. Kitį — elipsio pavidalo akmenų vaini-kais apdėti. Akmenys parinkti daugiausiai spalvoti — grani-tai.

Numirėliai guldyti galvomis, pavieniuose kapuose, į pietry-čius. Susidarė įspūdis, kad lai-doiant stengtasi taip paguldyti,

kad jei, nepajudinęs pėdų iš vie-tos, atsistotų, būtų veidu į pi-liakalnį, tuo pačiu ir į pilaitę.

Kaikurie buvę į karstus įdėti, bet smėly greit medžiui supu-vus, tik smėlio spalva apie jų buvimą liudijo.

Laidota su papuošalais ir ginklais sykiu.

Strėlė kaukolėje

Kad būta šioje vietoje ir di-delių mūšių, liudija mano atkas-tas vienas bendras kapas, kurio tik paviršiuje suskaičiau dau-giau dvidešimties įvairiose po-zose gulinių lavonų liekanų. Vieno, pačiame viršū, kaukolė-je per plonimą buvo per visą galvos kiaušą perlindusi strėlė ir geležinė dalis dabar dar lai-kėsi kaukolėje. Šio kapo taip ir neliečiau toliau: tai ne vieno žmogaus darbas, atrodė labai į-domus radinys ir todėl tik susi-škiecavęs paviršiu, vėl užpyliau smėlį. Šalia šio, į šiaurę, buvo pavienis kapas. Jame gulėjo susirietusioje padėty žmogus kaulai, kurio galva buvo nu-kirsta, laidojant padėta šalia jo, o galvos vietoje, prie kaklo, padėtas kirvis. Anot M. A. — Gimbutienės (Tremties metai 522 — 523 pusl.) turėjo būti ty-čia taip palaidotas, lag embri-onas ar miegas, kad pagreitintus atgimimą...Aš esu visai kitos nuomonės, ką patvirtina ir šis mano atkasimas. Leidžiant sau mažiau fantazijos ir žiūrint rea-liu ir padėty, tenka šitaip galvo-ti: žmogus gali būti rastas jau senokai miręs, sustingęs, susi-rietusioje padėty — o tai gali atsitikti šaltuose kraštuose y-patingai, — ar gali būti atras-tas kur nukautas vėlokai po mūšio, kaip šiame atsitikime, kai kiti užmuštieji palaidoti; paėmus toki sustingusį, ištiesti yra gana sunku. Įvertė duobėn ir liko taip gulėti amžius. Kad tokioje pozoje randama tik šal-tuose kraštuose, tvirtina ir pa-ti M. A. — G. (Tr. m. 523 p.). Suprantama, šiltuose kraštuose to nepasitaiko: nėra lavonas taip sustingęs ir lengva ištiesti. Atraudus keletą tokioje pozoje palaidotų, duota lakiai vaizduo-ti laisvę ir prirašyta fantazijų.

Jietys ir strėlės griaučiuose

Kad čia daug laidota mūšiuo-se kritusių, liudija ir daugiau mano atkastų kapų: rastas per krūtinę jietimi perdurtas: jie-ties gais buvo įsmegęs galu stuburkaulio slankstelini, iš priešakio. Taipgi rasti keli strė-lių galai, kurių padėtis rodė, kad jie buvo šių žmonių mirties priežastimi. Taipgi ir iš kaulų sulaužymo galima daug išvadų daryti.

Vieną kapą teko atkasti mo-ters ir šalia gulinėo mažo vai-ko. Tai buvo lengva nustatyti iš papuošalų ir kaulų. Moters kau-lai vietomis visai gerai išsilai-kę, o vaiko — sutrenėję, į mil-tonus vurtę ir tik labai atsargiai ir su didžiausiu stropumu dir-bant buvo galima numti pavir-sutinį smėlį ir kur būta kaulų,

likosi kita spalva, skirtinga nuo smėlio. Iš jos gavosi aiški vaiko griaučių schema. Ją buvo gali-ma tik škieuoti ir ant foto plok-štelės užfiksuoti. Iš kapo padė-ties ir papuošalų panašumo, ma-tėsi, kad tai osama motinos ir dukters: prie vaiko rasti motė-riški papuošalai.

Kaip M. A. — Gimbutienė (Tr. m. 522 p.) daro drąsias iš-vasdas, jog tai turėjo būti gyvi vaikai sykiu su mirusia motina palaidoti, aš nesutinku, toliau duosiu savo argumentus.

Vestuvinės Nuotraukos Aukštos Rūšies Fotografijos

Mūsų Specialybė Precin Photo Studio, Inc.
EDVARDAS J. ULIS, Sav.
4068 Archer Avenue
Telefonas Virginia 7-2481

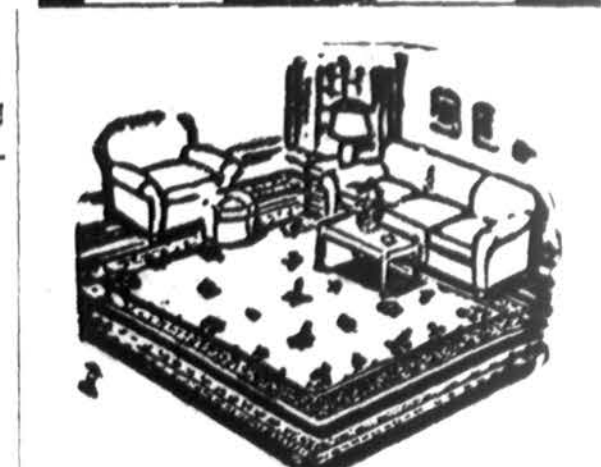
PERKRAUSTAU BALDUS VIETOJE IR IS TOLIMESNIU DISTANCIJU TURIS ILGA PATYRIMA JUOZAS NAUJOKAITIS 6819 So. Rockwell Street CHICAGO 29, ILL. Tel. WALbrook 5-9209

PRECIZINIS TELEVIZIJOS IR RADJO APARATU TAI SYMAS
Sąjiningas ir garantuotas darbas. Aparatų nemokamai palmami ir pristatomi į namus.
DARBO VALANDOS: 6 v.v.—10 v.v. Šeštadieniais: 8 v. ryto—10 v. vak.
M. REMKUS, 4119 So. Francisco, Tel. YA 7-1099

SIUVAMOS MASINOS ir RAŠOM. MASINELES
gauramos geriausiomis sąlygomis
ARCHER SIUVIMO CENTRE
4170 S. Archer Bishop 7-1045
Perka, taso, elektrifikuoja

TADO BALGIUNO PRECIZISKAS LAIKRODŽIŲ TAI SYMAS
LONGINES WITTMAYER, BULOVA ir kt. šveicariški laikrodžiai tikrai žemomis kainomis.
2156 W. 23rd St. Tel. YA 7-0841
DARBO VAL.: 9-2:30 ir 4-8 v. v. Šeštadieniais 10-2:30 ir 4-8 v. v.

KURIANAMAS ALIEJUS
Aptarnaujame pietinę Chicaga. Aliejus krosnimis ir centraliniu ap-šildymui. Punktualus patarnavimas.
Tel. LAfayette 3-0390
Vakarais HEMlock 4-6264



Užsisakykite baldus tiesiai iš Lietuvos dirbtuvės

ARCHER AVENUE FURNITURE CO.
Sav. JUOZAS KAZIKAITIS
4140 Archer Avenue
Tel. LAfayette 3-3516
Prieš įsigydam baldus patikrinkite pas mus, kad jums bus ekonomiška užsakyti tiesiai iš mūsų dirbtuvės. Jai pagaudinate, galėsite duoti ir kreditą.

VIŠKO UZTEKINAI — TUOJAUS PRISTATOM!
Baldus, asldytuvus, pečius, skalbiamas mašinas, lovas, matracus, kilimus, radio, televizijos setus, valkūdam baldus. Zemos kainos, lengvi ismokėjimai. Turime didelį pasirinkimą Mes Pagaminame Baldus ir Pagal Jūsų Užsakymą

ROOSEVELT FURNITURE COMPANY, INC.
Lietuvių Krautuvė
2310 W. ROOSEVELT RD., Tel. SE 3-4711
Atidara pirmadienio ir ketvirtadienio vakarais iki 9:30 Atidara sekmadieniais nuo 11 iki 4:30 val popiet

a profitable reminder open a savings account this month

Gaukit du šerus uždarius kasmet Užtikrinkit taupymai apsauga Turėkit pinigų kai reikia

Pradėkit su \$1 • Pridėkit kiek norite, kada norite

UNIVERSAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1800 SO. HALSTED STREET CHICAGO 8, ILLINOIS
Telefonas: HAYmarket 1-2028

Valandos: Pirmadieniais, antradieniais ir penktadieniais nuo 9 ryto iki 4 valandai vakare. Ketvirtadieniais nuo 9 ryto iki 8 val. vakare. Trečiadieniais uždaryta. Šeštadieniais nuo 9 val. ryto iki 3 val. p. p.

SOTUS ALKANAM PADEKI!
AID OVERSEAS, Inc. 3133 S. Halsted St., Chicago 8, tel. DA. 6-3850
Bendrosios sūsiuvas mūšio simūlinius. Vokietijai ir kitus kraštus, iš-skyrus SSRS. Pristatymas trunka apie 17 d. nes siuntiniai siunčiami iš Europos sandėly. Pilnas draudimas. Reikal. pilno simt. sąrašo.

Siuntinys Nr. 3 — \$6.20	Siuntinys Nr. 10 — \$9.95
4 sv. rūkytų lašinių	4 sv. rūkytų lašinių
2 sv. kiaušinių tauky	2 sv. kiaušinių tauky
2 sv. margarino	2 sv. margarino
1 sv. kiaušienos mėsos	1 sv. degtinės kavos
	1 sv. kakavos
	1 sv. šokolado
	4 1/2 sv. cukraus
	2 gabalėli tualetoimo muilo
Siuntinys Nr. 12 — \$6.40	Siuntinys Nr. 6 — 7
2 sv. rūkytų lašinių	1 sv. degtinės kavos
1 sv. degtinės kavos	1 sv. kakavos
1 sv. kakavos	1 sv. šokolado
2 sv. cukraus	2 sv. cukraus

ROOSEVELT FURNITURE BENDROVĖ
2310 W. Roosevelt Rd. SEeley 3-4711

SVEIKINA VISUS SAVO KOSTUMERIUS, ESANCIUS IR BOSIANCIUS, SU KALĖDŲ ŠVENTEMIS IR LINKI VI-SIEMS JAS LAIMINGAI IR LINKSMAI PRALEISTI.

Roosevelt Furniture Bendrovės Direktoriai:
JOHN P. BERTULIS
FELIX A. RAUDONIS

LINKSMŲ SV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ
Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams ir Draugams!

VINCENTAS IR ONA PAUKŠTIS

Hardware, Paints, Varnish, Glass
2714 W. 47th St. Tel. LAfayette 3-1237

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių
Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

MIDWEST SERVICE STATION

2335 S. Western Ave. Chicago, Ill.
Phone VIrginia 7-6681

PHILLIPS "66" PRODUCTS — MOTOR OILS,
RANGE and FUEL OILS



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių
Linkime Visiems Lietuviams

★

BOWMAN DAIRY COMPANY

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių
Linkime Visiems Savo Draugams ir Kostumeriams

★

TOWN OF LAKE GARAZAS

DIENĄ IR NAKTĮ PATARNAVIMAS
4553-59 So. Marshfield Ave.
Tel. YArds 7-0748-7-0749
ALBERT IR SUNUS PRANAS JACOBS, Sav.

LINKSMŲ SV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ
Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

ONA BERŽANSKIENĖ

TAVERNAS
Turime Gero Alaus, Vyno ir Degtinės
2331 So. Hoyne Ave. Tel. FRontier 6-0670

LINKSMŲ SV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ
Linkiu Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

TONY ir EVA NAMAVIČIUS, Sav.

MODERNISKOS
GROSERNĖS IR BUCERNĖS
2411 West 46th Pl. Tel. LAfayette 3-7979

Skaitykite ir platinkite dienraštį "Drauga"!

PRIEŠALKOHOLINIS SAJŪDIS A. A.

R. SERAPINAS, Hastings, Nebraska

Nei Suomijoje, nei Jungtinėse Valstybėse prohibicija — įsivesta po Pirmojo pasaulinio karo — nesuabstinentino, ir net nesublavo, tų kraštų gyventojų. Mat, prievartos vertė visuose dalykuose pasilieka ta pati, kad ji ir kilniausių idėjų būtų įkvėpta. O ar užgintas vaissus nėra patrauklesnis?

Praėjus gerųjų "sausrai" (prezidentą Hooverį pakeitus Rooseveltui) ir taip keletą metų amerikiečiams nevaržomai "pasilinksminusi", nevieną net iš pačių geriančiųjų suėmė baimė. Iškilto visoje aštrybėje klausimas: "Kasgi bus, jei taip įsmaiginęs kraštas ir toliau sau grims į svaigalų gėlmę?" Susimąstyta apie reikalą tam tikro moralinio stabdžio, kurį kiekvienas jautresnės sąžinės žmogus turėtų bandyti pats laisvu noru savyje įsitaityti. Tik kuris pasirodys toks išradinys — pramanyti tinkamą modelį?

Sit du Akrono miesto (Ohio) gyventojai: pilietis Williamas Wilsonas ir gydytojas Robertas Smithas, susibėgdami aptaria iš pat esmės tą dalyką ir netrukus sukuria pavyzdį. Susikvietę į jaukų pobūvį būrelį išgeriančiųjų, tokioj savybiškoj nuotaikoj (prie kavos puoduko) įsteigia pirmąją tos rūšies antialkoholikų grupę, kurioje kiekvienas atskiras narys laisviausiu noru pats sau prisizada atprasti nuo girtavimo. Ta pirmutinė (dabar jau didelio sąjūdžio) ląstelė gimė 1935 metais. Pasivadino kažkokiu neįprastu vardu — "Alcoholics Anonymous", lietuviškai tai būtų — "bevardžiai alkoholikai" (o kodėl jie "bevardžiai" — pakalbėsime ateinančią kartą). Dažniausiai jie sutrumpintai vadinasi — A. A. Šiandien to sąjūdžio narių skaičius yra pasiekęs (ar jau net ir peržengęs) 150,000. Persimetė dargi už šio krašto ribų, nes A. A. grupių dabar jau esama 38-iose kitose šalyse.

Apie 11 metų grupės veikė be jokių rašytinių principų, kiekviena savo pačios iniciatyva improvizuodama *pataisyto gyvenimo būdą*. Tik 1946 metais Wilsonas stverėsi plunksnos ir surašė 12 tokių *prisipažinimų*, kurie pačių sąjūdžio narių yra vadinami "12 žingsnių", arba gal dar dažniau ir mieliau — "12 tradicijų". Griežtai vengiam vadinti jas taisyklėmis, nes A. A. nariai sakosi kaip kiškiai biją viso, kas skelbia: "Darysi, va, tik šitaip, o ne kitaip". Ir pats tradicijų autorius, Wilsonas, daugel kartų susirinkimuose viešai esąs pabrėžęs, kad tai ne jo kūrinys. Jojo ranka vien tik plunksną tevedžiojusi, užrašinėdama, ką A. A. grupių sąžinė diktavo. Jo uždavinys tebuvęs gerai įsiklausyti į kiekvieno grupės nario širdies tuksenimą. Atseit, jis tik — pulso registruotojas. O tatau parodo, kodėl tie dvylika prisipažinimų tapo pavadinimi tradicijomis. — Sit jų tekstas.

Dvylika tradicijų (žingsnių)

1. Mes prisipažinome buvę alkoholio atžvilgiu bejęgiai — taip, kad mūsų gyvenimas buvo tapęs (mums) neklusus.
2. Įtikėjome, kad už mus stipresnė Galybė tepajęgtų mus išgydyti.
3. Pasiryžome savo valią ir savo gyvatą pavesti globai Dievo, kaip mes Jį suprantame.
4. Nuodugnai ir be baimės paruošėme savo pačių dorinę apyskaitą.
5. Išpažinome Dievui, patys sau ir kitiems žmonėms savo nusizengimų tikrąją prigimtį.
6. Mes visiškai pasirodė, kad Dievas pašalintų visas (mūsų) būdo ydas.
7. Nužemintai prašėme Jį pašalinti mūsų apsilėidimus.
8. Pasigaminome sąrašą visų tų asmenų, kuriuos mes esame

įžeidę ir esame pasiryžę visiems jiems atitaisyti nuoskaudas.

9. Sulaukę progos, betarpiškai atsisteisėme tiems žmonėms išskiriant atvejus, kada tai darydami būtume jiems ar kam kitam pakenkę.

10. Savo asmeninę (sąžinės) apyskaitą mes tęsėme toliau, o suklydę tučiuojau prisipažinome.

11. Stengėmės per maldą ir apmąstymą patobulinti savo jautrų ryšį su Dievu, kaip mes Jį supratome, melddami vien leisti mums pažinti Jo valią ir suteikti jėgų jai įvykdyti.

12. Įgiję dvasinės patirties, kurios mums suteikė šie žingsniai (tradicijos), mes stengėmės paskleisti ją tarp kitų alkoholikų ir taikyti tuos dėsnius visuose savo darbuose.

Nors "tradicijos" ir žėri giliu nusižeminimu, nors iš jų ir dvelkia dievotumo kvapas tačiau "bevardžių alkoholikų" sąjūdis nėra kokia religinė organizacija, nei nesijūdinuoja su jokia sekta; jame palikta daug vietos įvairiausiai Dievo supratimui ir skirtingiausių religijų išpažinimui narių tarpe. Jisai nesimaiso į politiką, laikosi nuosilais nuo betkokių ginčytinų klausimų. Nėra šis sąjūdis nė kokia organizacija mums įprastą to žodžio prasme. Be dvylikos žingsnių, neturi daugiau jokio kito statuto. Nerenka nario mokesčio, bet verčiasi geravališkoms narių aukomis. "Vienintelis reikalavimas stojant nariu, — rašo sąjūdžio vadovai, — tėra taurus noras liautis gėrus." O vienintelis A. A. tikslas — "padėti girtaujančioms nustoti gerti". Patį sąjūdį aplamai jie apibūdina šitaip: "Bevardžiai alkoholikai yra draugiškas vyrų ir moterų sambūris, kur vienas su kitu dalinasi savo patirtimis, tvirtybe ir viltimi, galėdami (tuo būdu) spręsti bendrą problemą ir padėti kitiems pagyti nuo girtavimo".

ALBINAS BENIULIS
ATLIEKA PERKRAUSTYMUS
ir įvairių daiktų perkraustymus
Taip pat persiunčiamė į užsienį pakietėlius įvairaus maisto
Kreiptis:
2554 SO. HALSTED STREET
Tel. DANube 6-3245

STATYBAI IR NAMŲ PATAISYMAS
PRISTATOME
VISOKIŲ RŪSIŲ
MEDŽIAGĄ

CARR MOODY LUMBER CO.
STASYS LITVINAS, Prez.
3039 So. HALSTED ST.
Tel. Victory 2-1272
APKAINAVIMĄ IR PREKIŲ PRISTATYMĄ TEIKIAME NEMOKAMAI
RASTINĖ ATIDARYTA kasdien nuo 8 val. lyto iki 6 val. vakaro ir šeštadieniais iki 3 val. vakaro

Be dvylikos bendrųjų tradicijų, arba žingsnių, kur sudėta visa A. A. atgimimo programa, dar esama tradicijų, praktikuojamų atskirų grupių tik tam tikrose vietovėse. Pavyzdžiui, Chicago A. A. susirinkimai pradedami tylos minutėle. Clevelande jie prasideda maldą. Mastingse (Nebraskoje) jie atidaromi tyliu susikaupimu ir uždarami Viešpaties Malda ("Tėve mūsų"). Little Rocko mieste (Arkansas) ne vienas nelaikomas tikroju A. A. grupės nariu, neišėjęs tris mėnesius trunkančių tam tikrų kursų. G. N. New Yorko užtenka pareikšti: noriu būti nariu — ir būsi laikomas nariu. Tokie tai skirtumai šio nevaržomo sąjūdžio grupių sankaboje; nes kiekviena paskira grupė veikia lyg ir nė nuo ko nepriklausomas narvelis. Tačiau nežiūrint tos didelės decentralizacijos, iš augščiau dirguojančios iniciatyvos nebuvimo ir veikmės įvairiopo, A. A. sambūris yra didžiai solus

MODERNAUS ŠOKIO STUDIJA
A. Valeišaitis ir
Grigaliūnaitės-Lazauskienės
3130 So. Halsted St.
Tel. CALumet 5-9339

TELEVIZIJOS, RADIO IR FONOGRAFIJAI
GERA NUOLAIDA
Garantija — Išsimokėjimai
APARATŲ SUTAISYMAS

DAINA TELEVISION
sales-service
3120 S. Halsted = DA-6-6887

NUO UŽSISĖNĖJUSIŲ SKAUDANČIŲ ŽAIZDŲ IR ATVIRŲ ODOS LIGŲ!

...kurie kenčia nuo SENU AT VIRŲ IR SKAUDŲ ŽAIZDŲ, Jie gali ramiai sėdėti ir nakintis miegoti, nes Jų užsienėjusios žaizdos niežti ir skauda. Kad pašalinti to niežtį ir skaudą, kad pašalinti to virų ir skaudėjimą senų atvirų ir skaudančių žaizdų, uždėkite DEGIULO Ointment. Jo gydomosios ypatybės palengvins Jūsų skaudėjimą ir galėsite ramiai miegoti naknį. Vartokite Jį taipgi nuo skaudžių ir uždegimų. Jis taipgi pašalina niežėjimą ir gėrus, vadinamas PSORIASIS. Taipgi pašalina peršėjimą ligos, vadinamos ATHLETE'S FOOT, sustabdo uždegimą odos ir perplūšimą tarp pirštelių. Jis yra tinkamas vartoti nuo užsienėjusios odos. Jis išsistandė nuo visų išviršinių virgų gyvūnų nuo visų išviršinių virgų. LEGULO Ointment suteiks Jums pagalbą nuo nuvarinėjimo, perštamų ir uždegimų kojų. Legulo Ointment yra paruošiamas per 75 ct. \$1.25 ir \$3.50. Pirkite valstiniuose Chicago ir aplinkiniuose Milwaukee, arba atsiskleite money order.

LEGULO, Department D
5618 W. Eddy St., Chicago 34, Ill.
MULberry 5-8694

darus ir visuomet suglaudžia eiles, pajutęs sau kokią tikrą ar menamą grėsmę — iš betkur.

"Tylioji Naktis"
Prisimintina, kad šią gražiąją giesmę parašė austrų kunigas Joseph Mohr, 1818 m. Tuomet jis buvo vikaru Arnsdorfo parapijoje, prie Salzburgo. Kun. Mohr buvo gimęs 1792 m. ir mirė 1848 m. Gi jo žodžiams muziką pritaikė jo vargonininkas, Franz Gruber, kuris tai giesmę panaudojo kiek ir senųjų liaudies dainų melodijų. Gruberis mirė 1863 m. ir toji giesmė, kuri iš pradžių buvo skirta tik savos parapijos Piemenėliu Mišioms, kurias atnašavo kun. Mohr ir vargonuodavo Gruberis, šiandien tapo bene labiausiai populiariausia pasauli paplitusia giesme.

Šimtmetis Kalėdų kortelėms
Siemet sueina 100 metų, kaip buvo pradėtos siuntinėti spausdintos Kalėdų kortelės JAV-se Pirmąsias iš jų piešė Richard H. Pease, papuošdamas jas rožėmis, kitomis gėlėmis, paukščių ir lauko vaizdais.
SKELEBKITES "DRAUGE"!

SOPHIE BARCUS
15 WGES Stoties — Banga 1399
PIRMAD. Iki PENKTAD. 8-45 iki 9-30 val. ryte
SEPTAD. 8-30 iki 9-30 ryte
LIETUVIŠKOS VAKARINĖS 15 tos pat. stoties PIRMADIENIO vakare nuo 7 iki 8 val.
RADIO PROGRAMA
7121 SO. ROCKWELL ST.
Chicago 29, Ill. HEMlock 4-2113

ALBERT'S numuša baldų kainas!
Žmonės pasakoja, jog buvo laikai kada už dolerį galima buvo pirkti daug durnų kaip šiandien! Todėl mums tikrai malonu pasukoti šiuos baldus, kurių kainas neįmanoma padvigubinti, šiomis kainomis, kurios buvo "anas gerai laikas". Užsėkite šiandien pat ir patikinsite!

DIENA SOFA
NAKTĮ - LOVA
Sofa-Lova Miegojimui

Sukonstruota iš sunkiųjų spyruoklių su puikaus darbo rėmu. Parinkta iš dirbtuvių kas spalvingiausia ir praktiškiausia. Jūs turėsite daug daug metų džiaugsmo ir patogumo, nupirkę vieną iš pavaižduotų pavyzdžių. Sofos-lovos su aukštesnėmis atramomis.

Abiejų kainos po \$38.00
Nereikia įmokėti!

LIETUVIS STANLEY KIMKUS, VEDEJAS
Albert's FURNITURE & APPLIANCES
2318 ROOSEVELT ROAD 1/2 bloko į rytus nuo Western Ave.
Atidara kasdien 9 iki 6, pirmad. ir ketv. vak. Sekmadienį 11 r. iki 5

NOW you have GOOD reason to trade in Your Old TELEVISION...

THE NEW 21" SYLVANIA TV for 1953

Sylvania is the television you've been waiting for. It will give you the best possible reception wherever you live. And only Sylvania TV has HALOLIGHT, the amazing frame of soft, cool light around the entire picture. Sylvania TV is available with built-in UHF reception!

The ARLINGTON best buy in TV... 21-inch mahogany veneer table model with HALOLIGHT. Powerful Stratopower "508" Chassis. Available with built-in UHF.

Also in Monks
Sylvania Trademark

COME IN...ASK ABOUT OUR AMAZING TRADE-IN OFFERS!
ROOSEVELT FURNITURE COMPANY, Inc.
LIETUVIŲ KRAUTUVE
2310 West Roosevelt Road, Chicago, Ill.
Atidara pirmad. ir ketvirt. vakarais iki 9:30 valandą
Atidara sekmadienį nuo 11 iki 4:30 val. p. p.

TAUPLYKITE SAUGIAI IR PELNINGAI!!

Mes kviečiame lietuvius pasidėti savo tauponus pinigų į Chicago Savings and Loan Association, kuri yra proporcingai viena iš smarkiausiai augančių taupymo įstaigų visoj Chicagoj. Pas mus kiekvieno tauponi pinigai yra pilnai apdrausti iki \$10,000.00 by an Agency of the United States Government.
Chicago Savings suvirė 28 metai kaip saugiai ir pelningai teikia visiems teisingai ir mandagų patarnavimą. Ji iš anksto neprizada, bet visada išmoka aukštą dividendą.

MŪSU TURTAS SIEKIA ARTI DEŠIMTIES MILIJONŲ DOLERIŲ (\$10,000,000.00)

CHICAGO SAVINGS and LOAN ASSOCIATION
6234 South Western Ave. Chicago
JOHN PAKEL, President
Phone GROvehill 6-7575

LIETUVISKA ĮSTAIGA
važaudas: Pirmadieniais nuo 12 iki 8 val. vakaro. Antradieniais ir penktadieniais nuo 9 iki 4 po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9 iki 8 vakaro. Trečiadieniais uždaryta visą dieną. Seštadieniais nuo 9 ryto iki 2 po pietų.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

CHERRY MEAT PACKERS, Inc.



4750 S. California Ave. Chicago 32, Ill.

Tel. YArds 7-1200

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Kostumeriams ir Draugams

TAMALUNAS A. & A. TAVERN

ALEX and ANTHONY, Props.

Television, Shuffle Alley and Pool

1447 So. 49th Ave. Cicero, Illinois

TOwnhall 3-9571

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

MARQUETTE LAUNDRY
SKALBIAME VISKĄ

LOUIS CANELLIS, Savininkas

Atneškite ir atsiimkite savo baltinius, sutaupysite iki 30%

2416 W. 69th St. Chicago, Ill.

PRospect 6-7160

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

Liberty Restaurant

MR. and MRS. JOHN PILKIS, Prop.

4915 W. 14th Street Cicero, Ill.

Tel. OLYMPIC 6029

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

KAZIMIERAS UKELIS

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

DEGTINĖ, VYNAS, ALUS IR MALONUS
PATARNAVIMAS

3436 S. Lituanica Ave. Chicago, Ill.

Tel. VIRginia 7-9601

ŽIOGAS IR SKRUZDĖLĖS

(Braziliškas variantas)

MONTEIRO LOBATO

I Geroji skruzdėlė

Gyveno jaunuolis žiogas, kuris buvo pripratęs čirškėti skruzdėlyno papėdėje. Tik tada tesiliaudavo, kai būdavo nuvargęs; ir jo divertimentas, taigi, buvo stebimas skruzdėlių, amžinai besitriušiančių bei kraunančių atsargas savo kluonuosna.

Bet, pagaliau, gražus laikas praėjo ir praplūpo lietūs. Visi gyvuliai išstis dienas drybsodavo olose.

Vargšas žiogas, be pastogės ant sausos šakelės, atsidūrė dideliam varge ir nutarė įsiskoti pas palabos.

Šluobodamas ir vilkdamas vieną sparną, įsiai pakrypo skruzdėlyno link. Pasibeldė — tik, tik, tik...

Pasirodė skruzdėlė, apsviniojusi nuo šalčio medvilniniu šalium.

— Ko nori? — paklausė, tyrinėdama nuliūdusį elgetą, apitaškijusį purvu ir kosin'į.

— Ateinu prašyti prieglaudos. Bjaurus oras nesibaigia ir aš...

Skruzdėlė pervėrė jį akimis nuo galvos lgi kojų.

— O ką darei esant geram orui, kad nepasistatė namo?

Vargšas žiogas, visas drebėdamas, po kosulio antpuolio, atsakė:

— Aš dainavau, gerai žinai.

— A!... susūko atgijusi skruzdėlė. Tai, vadinas, buvai tu, kuris dainavai šiame medyje, kai mes vargome kraudamos maistą į klėtis?

— Taip, tai buvau aš...

— Tad jeik, drauguži, Nickad neužmiršime tų puikių valandų, kurias mums suteikė tavo dainavimas. Toks čirškėjimas mus

išblaškydavo, palengvindamas darbą. Visuomet sakydavom: kokia laimė turėti kaimynų tokią žavingą dainininką! Jeik, drauguži, turėsi čia ir lovą, ir stalą per visą biauų metų.

Žiogas jėjo vidun, išsigydė kosulį, ir vėl atsigavo linksmu saulėtų dienų dainininku.

II Blogoji skruzdėlė

Tarp kitko buvo ir bloga skruzdėlė, kuri nesugebėjo suprasti žiogo ir žiauriai jį pavėrė nuo savo namo durų.

Tai buvo Europoje, įpusėjus žiemai, kada sniegas dengė pasaulį savo žiauriu ledo apsiaustu.

Žiogas, kaip paprastai, dainavo nesiliaudamas istisą vasarą, ir žiema jį užtiko repasirengusį. — be namo, kur galėtų prisiglausti, be lapelių, kad turėtų kuo misti.

Nusiminęs, pasibeldė į skruzdėlės duris ir maldavo — paskolinti, įsidėmėkit! — menkų maisto liekanų. Už paskolintą valgį sumokėsias skolą su dideliais nuosimčiais, kaip galėdamas, greičiau.

Bet skruzdėlė buvo šykštuolė. Be to, pavydi. Pati nemokėdama dainuoti, nenkentė žiogo, kad jįsai buvo už tai visų mylimas.

— Ką veikei per visą gražų metų?

— Aš... aš dainavau...

— Dainavai? Tai šok dabar, vaikata! — ir uždarė jam po nosia duris.

Išvada: Žiogas ten mirė nuo šalčio; ir leda grįžo pavasaris, pasaulis pasirodė liudnoj švie-soj. Todėl, kad trūko pasauliui, dėl skruzdėlės šykštumo mirusio, žiogo čirškiančios mu-

zikos. Bet jei šykštuolė mirty, kas jos pasigestų?

Menininkai — poetai, dailininkai, muzikai — yra žmonijos žiogai.

Iš portugalų kalbos išvertė
K. Pažėraitė

Papini apie Michelangelo

Giovanni Papini, kurs jau pasiekė 71 metų amžiaus ir yra pusiau apakęs, kūrbybinio darbo nemeta. Pasirodė su nauju veikalu apie didįjį menininką Michelangelo. Tai knyga išversta į anglų kalbą ir pavadinta "Michelangelo: His life and His Era". Šiame veikalė autorius surinkęs daug medžiagos ne tik apie aną italų dailės genijų, bet ir apie jo daugus, mokinius ir net priešus.

Michelangelo buvo renesanso laikų skulptorius, dailininkas, architektas ir poetas. Tie jo gabumai veikale pavaizduoti patrauklia forma. Įpinami tokie pajavairinimai, kaip šis apie vieną jaunuolį, kurs paklausė Michelangelo, kaip jis įstengė taip iškalti Nakties statulą Medičių antkapyje. Michelangelo atsakė: "Buvo marmoro kaladė, kurioje jau buvo paslėpta ta statula. Te-reikėjo tik nugarmdyti tą nestorą sluogsnį, kurs statulą dengė ir darė nematoma. Žinoma, reikia žinoti, kaip nukapati tik tai, kas dengia statulą, ir tai gana pavojinga, nes galima nuimti ar perdaug, ar permažai. Tačiau tam, kurs žino kaip tai padaryti, nieko nėra lengvesnio".

Kinų studentai JAV-se

Maždaug 6,000 kinų studiuoja JAV-se ar senesniai studijas yra baigę. Jie susirūpinę savo ateitimi. Didžioji jų dalis nebenori grįžti į komunistų okupuotą Kiniją, nors daugeliui raudonoji valdžia siūlo kelionės išlaidas ir geras tarnybas (žadėti juk jie moka!). Ypač raudonieji kviečiasi gydytojus, inžinierius, gamtininkus.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių
Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

MORRIS B. SACHS

6638 So. Halsted St.

Chicago 21, Illinois

Pirmos Rūšies Rūbai Vyrams ir Moterims



ŠVENČIŲ LINKEJIMAI!

Mūsų Kostumeriams ir Pažįstamiems

Gužauskas Beverly Hills Floral Co.

"KAS TIK ĮMANOMA GĖLĖSĖ"

6901 South Wentworth Ave.

STewart 3-2454



Merry Christmas

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Doctor Walter Swiatek

OPTOMETRIST

2201 WEST CERMAK RD.

VIRGINIA 7-6592

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

43rd ST. DRUG STORE

Prescription Druggists

K. S. JONAITIS, R. Ph.

2735 W. 43rd St.

Chicago, Ill.

Tel.: VIRginia 7-9695

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Kostumeriams ir Draugams

KASPER'S TAVERN

BLATZ ALUS IR KITI GĖRIMAI

KATRYNA KASPARŪNAS ir duktė MONIKA Sav.
2548 W. 71st St. Chicago, Illinois

REpublic 7-9850

Biznieriams apsimoka skelbtis "Drauge".

Valdyba ir Direktorai
Linki
VISIEMS SAVO KOSTUMERIAMS
IR RĖMĖJAMS

Linksmų Kalėdų Švenčių
IR
Laimingų Naujų Metų

METROPOLITAN
STATE BANK

DEPOSITS INSURED UP TO \$10,000
—BY—
FEDERAL DEPOSIT INSURANCE
CORPORATION

2201 West Cermak Rd.
CHICAGO, ILLINOIS

Skaitykite ir platinkite dienraštį "Drauga"!



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

LINKIME VISIEMS

MCSŲ DRAUGAMS IR PAŽĪSTAMIEMS



PETKUS FUNERAL HOME

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams!
SIUVĖJŲ DIRBTUVĖ

PRANAS IR IEVA NAVAKAUSKAI, Sav.
Cleaning, Pressing and Repairing
Suits Made To Order

2653 W. 43rd St. Tel. LAfayette 3-4116

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams
JUSTIN KULIS

VAISTININKAS

Wholesale and Retail
Botanical Drugs and Patent Medicine

3259-3261 S. Halsted St. Telefonas Victory 2-9584

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

LINKIME VISIEMS MCSŲ KOSTUMERIAMS DRAUGAMS
IR LIETUVIAMS

TOWN OF LAKE UTILITIES
FURNITURE & ELECTRICAL
APPLIANCES

WALTER T. KLASH, Sav.

Robert Petrauski, Anthony Metriks, Charlotte Michalak, Leo Tada, Bruno Copec, Bruno Wlodarczyk
1800-02 W. 47th St. Chicago, Ill.
Tel. LAfayette 3-7771

Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

JULIUS J. ir SOPHIE PHILLIPS
ir Sūnus FRANK

Savininkai

GROSERNĖS IR BUCERNĖS

4001 So. Campbell Ave. Tel. LAfayette 3-9056
CHICAGO, ILLINOIS



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Lietuviams!



BORMANN, INCORPORATED

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

618 N. 16th Ave. prie Chicago Ave.

MELROSE PARK, ILLINOIS

AMBULANCE SERVICE

Melrose Park Phone FI. 4-0714

RELIGINĖ - POLITINĖ BUDIZMO KRIZĖ

J. VIZBARAS-SCODA VAS, Worcester, Mass.

Budizmo reikšmė Vakarų Pa- sauliu yra per mažai vertina- ma. Budizmas, kaip Azijos kon- tinento religinė bendruomenė, apimanti veiki 400 milijonų žmonių, šiandien yra paliesta vidinės krizės, kuri ateity gal- li atnešti skaudžių pasekų V. Europai.

Komunistinė ideologija, Krem- liaus vadovaujama ir siekianti globalinės dominacijos visose gyvenimo srityse, šią budisti- nio pasaulio charakteringą žy- mę tuojau pastebėjo ir ją pa- sinaudojo išplėtimui savo poli- tinės ekspansijos Azijos konti- nente. Pradžioje — Kinijoje ir Tibete, iš kurių pirmoji tapo komunistiniu tramplynu Indo- kinijai, o antroji — Indijai.

Sovietų Rusijos vaidmuo
Azija ir Europa abidvi su- jungtos pasaulio dalys apima 54,1 milijonų kvadratinį kilo- metrų plotą, kuriame gyvena 1,5 milijardai žmonių, priklaus- ančių įvairioms rasėms, tiky- binėms bendruomenėms ir skir- tingoms pasaulėžiūroms. Abie- juose kontinentuose gyuoja budizmas, krikščionybė, isla- mas, hinduizmas, japonų šinto- izmas, etiškai-filosofinė kinie- čių pasaulėžiūra ir smulkesni religiniai sąjūdžiai. Tačiau, pa- sabigaus pirmajam Pasauli- niam Karui, nuo pietinių Sovie- tų Rusijos Azijos pasienių, vei- kiant komunistinei ideologijai, prasidėjo tarp minėtų Azijos erdvėje pradėjo kilti reikš- tios pasekmes ateičiai šiandien dar anksti vertinti. Ryškiau- siai ši evoliucija pradėjo reikš- tis nuo Japonijos kapituliacijos 1945 m. vasarą, kada Azijos erdvėje pradėjo kilti komuni- stų inspiruoti įvairūs neramu- mai, riaušės, palietusios pačius giliausius anų senųjų religijų pamatus.

Šie reiškiniai rodo, kad Kremliaus ir jo satrapų valdo- moje imperijoje (išsitiesusioje nuo Rytų Europos iki vakari- nių Pacifiko krantų ir apiman- čioje veiki 800 milijonų europie- čių ir aziatų) žmonių gyveni- mas: asmeninis, ūkinis, politi- nis ir labiausiai religinis-kultū- rinis, komunistinės pasaulėžiū- ros ir sovietinės propagandos stipriai yra paveiktas. Be to, tarp šių visų yra daugiau pen-

naikinančia komunistine epo- cha buvo apėmusi 19,9 mil. kva- dratinį kilometrų plotą. Lki mūsų eros XIV amžiaus ji pa- siekė rytų Iraną, Afganistaną, Sinkiangą, Malajų pusiasalį, Sumatrą, Javą ir tik susidūrus su islamo ir indų — bramizmo žydėjimu prarado savo ekspan- siją. Ši padėtis be nuostolių budizmui tęsėsi šimtmečius. Tačiau kas charakteringiausia, kad nuo 1921 metų iki 1951 m., laike trijų dešimtmečių, kada ji susidūrė su religijų priešų, idėjiniu komunizmu, budizmo religija prarado 10,3 milijono kvadr. kilometrų plotą su 280 milijonų šio tikėjimo išpažinto- jų vidurinėje ir rytinėje Azi- joje.

Budizmo krizės pradžia
1956 m. gegužės mėnesį bu- distinis pasaulis švęs savo 2500 metų religijos sukaktį. Laike šių pustrčio tūkstančio me- tų budistinis pasaulis niekuo- met dar nebuvo taip giliai pa- liestas vidinės krizės, kaip da- bar. Pirmame amžiuje prieš krikščioniškąją erą įvyko neży- mus skilimas Budos mokslo sekėjų tarpe ir nuo tada susi- formavo dvi šio mokslo kryp- tys: Hinayana ir Mahayana. Taip pat 13-tame ir 14-tame amžiuje mūsų eros budistai tu- rėjo sukrėtimą, kada jie susi- dūrė su islamu, tačiau šie su- krėtimai buvo vien regionalinio pobūdžio ir budizmo pama- tams reikšmės neturėjo. Bet šiandieninis budizmo susidūri- mas su religijų priešų, ekspan- siniu komunizmu, kaip rašo Rytų religijų žinovas prof. Wal- ter Persian, centrinėje ir rytinė- je Azijoje, ypač Tibete, bu- dizmo pasauliui esąs lemiamas. Budos religija, tikėjimas į Nir- vaną (absolūtus žmogaus sie- los ramybės stovis po mirties) paskelbta Budos 480 m. prieš Kristaus gimimą, centriniam Tibete, iki susidūrimo su viską

Siuo metu budizmas priskai- to savo kontrolėje 2,6 kvad. kilometrų su 120 milijonų Budos išpažintojų. Tačiau ir šie likusieji daugiau ar mažiau jau yra komunistinės akcijos vei- kiami, ir per užėmimą Tibeto, Sinkiang, iš dalies Indokin- jos, Korėjos ir Burmos yra komunistinių agentų kontrolėje, kurie griaua jų šimtmetinių tradicijų pamatus.

Būtų klaidinga galvoti, kad komunistas yra tik krikščio- nybės priešas. Tiesa, jis su di- džiausiu įjirtimu puola katali- kų bažnyčią, kaip didžiausią kovotoją prieš mūsų laiko an- tikristo užmačias, tačiau galu- tinėje komunizmo programoje yra sunaikinimas visų žemės religijų. Apie šią religijų nai- kinimą, centrinės Azijos erdvėje Vatikano valstybės organas "L'osservatore Romano", (1951, IV, 9) rašė:

"...Kinijoje, kurios provincijos Chinghai ir Sinkiang'as iki 1914 m. priklausė Tibetui, ir kuriose šalia budistų, taoistų, Konfucijaus išpažintojų gyvena didelis skaičius Kristaus išpa-

žintojų, šiandien vykdomi žiau- rūs visų šių tikybių žmonių per- sekiojimai. Visos šios religijos turi šimtus kankinių".

Vakarų pasaulio žmogui ši- tos komunistinės užmačios šian- dien yra aiškios, kadangi Mas- kvos raudonas Chingis-chanas žino, kad tik išroves iš žmo- gaus širdies religiją ir etinius

jausmus galės ji padaryti savo paklusniu įrankiu ir komuniz- mo vergu, ir tik su paklusniu vergu ir laukinių jausmų su- fanatizuotomis masėmis jis sie- tia sunaikinti ir valdyti pasau- lį. Tačiau vakariečio žmogaus krikščioniška moralė šiandien yra tam atspari, dėl to jo vi- sas svoris nukreiptas į Aziją.

PLANINGAS TAUPYMAS MOKA GERUS DIVIDENDUS!
Kiekvienas žmogus turėtų atleikamas nuo pragyvenimo pinigų taupyti kas savaitę.
Taupyti reikia: senatvei, vaikų mokslui, įsigijimui namo, auto- mobilio, atostogoms, vestuvėms, krikštyms ir kitiems reikalams. Kas turi sustaups pinigų, tas jaučiasi saugesnis ir laimingesnis. Pradėk taupyti šiandien!

MUTUAL Federal SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
2202 W. Cermak Rd. - Chicago 8, Ill.
JOHN J. KAZANUSKAS, Pres. - Tel. VIrginia 7-7747
Savings Insured to \$10,000 by F.S.L.I.C.

PIRKITE TIESI OG NUO MR. NELSON
— savininko —
St. Casimir Monument Company
3914 West 111th Street
Vienas Blokas nuo Kapinių
Didžiausias Paminklams
Planų Pasirinkimas Mieste
Telef. CEDarcrest 3-6335

ANTHONY B. PETKUS
LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS
6812 SO. WESTERN AVE. CHICAGO, ILL. 1410 S. 50th AVE. CICERO' ILL.
GRovehill 6-0142
HEmlock 4-2644
TOWnhall 3 2109

John F. Eudeikis
LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS
TRYNS MODERNIOS KOPYCIOS
4605-07 South Hermitage Avenue
Tel. YArds 7-1741-2 ir BishoP 7-9481
4330-34 South California Avenue
Telefonas BishoP 7-9719
AMBULANCE DIENA IR NAKTI

LIQDĖSIO VALANDOJ
Sankite
MAŽEIK & EVANS
LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI
6845 So. Western Ave. Air Conditioned kopyčia
REpublic 7-8600 — 7-8601 Automobiliams vieta
Tiems, kurie gyvena kitose miesto dalyse; gausime kopyčią arčiau jūsų namų.

SEKANTIEJI YRA NARIAI CHICAGOS LIETUVIŲ LAI DOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJS
Ambulansų patarnavi- mas yra teikiamas diena ir naktį. Rei- kale šaukite mus.
Mes turime kopyčias Roslando dalyse ir visose Chicago ir tuojaus patar- naujam.

STEPONAS G. LACHAWICZ
2314 West 23rd PLACE Tel. VIrginia 7-6672
10756 S. MICHIGAN AVE. PULLman 5-1270

PETRAS P. GURSKIS
659 West 18th STREET Tel. SEeley 3-5711

ALFREDAS VASAITIS-VANCE
1446 South 50th AVE., CICERO, ILL. Tel. OLYmptic 2-1003

POVILAS J. RIDIKAS
3354 S. HALSTED STREET 710 W. 18th STREET
Telephone YArds 7-1911

LEONARDAS F. BUKAUSKAS
10821 S. MICHIGAN AVE. Tel. COmmodore 4-2228

ANTANAS M. PHILLIPS
3307 S. LI TUANICA AVE. Tel. YArds 7-3401

JURGIS F. RUDMIN
3319 S. LI TUANICA AVE. Tel. YArds 7-1138-1139

JULIUS LIULEVICIUS
4348 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

LEONARDAS A. EZERSKIS
1646 WEST 46th STREET Tel. YArds 7-0781

SEGHEITI TRAVEL BUREAU

2451 So. Oakley Ave. CHICAGO 8, ILL. Tel. YArds 7-3278 ir 79

KELIONES:



LEKTUVAIS, GELEZINKE-
LIAIS, AUTOBUSAIS,
LAIVAIS

Parūpiname biletus, viesbučius ir sutvarkome visus su kelione susijusius dalykus. TURIME LIETUVIŲ SKYRIŲ. Pildome atlydus. Keliones planuojame iš anksto kitiems metams. Anksčiau užsakykite biletus kaip iškėtuais taip ir laivais, tai būsite tikri, kad tikrai gausite vietas. Pirkdami biletus pas mus nemokėsite brangiau ir išvengsite laiko sutruk- dymo, nes nereikės lankytis nei į geležinkelio stotį ar aerodromą, nes visa tai atliksite vienoje vietoje — PAS MUS.



LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ

Linkime Visiems Savo Pažįstamiems Ir Draugams



LIETUVIŲ

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJA

Nariai:

A. M. PHILLIPS
L. F. BUKAUSKAS
J. LIULEVICIUS
L. A. EZERSKIS
J. F. RUDMIN

P. P. GURSKIS
LACHAWICZ
P. J. RIDIKAS
AL VASAITIS